

LA LINEA
 Oficinas y Talleres:
 GIBRALTAR, 27, 29 y 31
 Teléfonos:
 Dirección----- 76 14 78
 Administración-- 76 14 76
 Redacción, Talleres. 76 14 77
ALGECIRAS
 Dirección, Redacción y
 Administración:
 Cristo, 8 - Tlno: 67 20 28

A R E A

DIARIO DEL CAMPO DE GIBRALTAR

Miércoles, 15 de Abril de 1970

Editor-Director
ANTONIO GOMEZ RUBIO

Año XIV-núm. 3.175

Dep. Legal. CA.77.-1958

PRECIO: 3 PESETAS

EL "APOLO 13" EN GRAN PELIGRO

● Un fallo le impide dirigirse hacia la Luna y se intenta que el viernes regrese a la Tierra
 Los técnicos confían en un feliz retorno

Centro espacial de Houston (Tejas, Estados Unidos). 14.- (Efe). Este centro de vuelos tripulados de la N.A.S.A. ha vivido seis horas de angustia mientras a 325.000 kilómetros de la Tierra tres astronautas vivían pendientes de un simple motor.

A las diez de la noche de ayer, hora norteamericana, (04.00 hora española de hoy) James Lovell dijo simplemente: "Houston, tenemos un problema. Uno de los "b-bus", con poco voltaje".

El control se limitó a contestar con las palabras de rutina: "Procedemos a una comprobación".

El "b-bus" es un sistema de provisión de electricidad del vehículo espacial, que tiene dos iguales.

En sólo 25 minutos, es decir, a las 04.25 horas española, se confirmó que las células que producen electricidad a "Odisea" el módulo de mando de la cápsula espacial, estaba "casi a cero".

Houston anunció que la comprobación había sido positiva, confirmando el fallo: el vehí-

culo sólo tenía quince minutos de energía eléctrica.

En esas circunstancias el tercer alunizaje humano había fracasado, como dijo Christopher Kraft, subdirector del Centro

espacial de Houston. "Si podemos hacerlos llegar a Tierra, no puede decirse que la misión haya fracasado".

(Pasa a pag. 7)

Maniobras navales de la URSS a escala mundial

● Serán muy diferentes a todas las realizadas hasta hoy

Moscú. 14 (Efe-Upi). Los soviéticos han anunciado hoy maniobras navales a escala mundial, pero silencian la pérdida de uno de sus submarinos nucleares.

El Departamento de Defensa de Washington informa que el submarino soviético desapareció

el domingo pasado al nordeste del Cabo Finisterre (España), a raíz de haber sido localizado por un avión de patrulla de la armada estadounidense. El submarino era remolcado por dos mercantes rusos.

La Marina soviética mantiene (Pasa a pag. 7)

LOPEZ BRAVO TERMINO SUS CONVERSACIONES EN EE.UU.

El optimismo que se respira hace creer en una base de acuerdo

Washington. 14 (Efe). La delegación diplomática española presidida por el ministro de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, acudió hoy al Departamento de Estado norteamericano para una última sesión de trabajo sobre los futuros acuerdos, entre España y Estados Unidos ante de que el ministro es-

pañol abandone Washington de regreso a Madrid.

La impresión que reina en los medios políticos de la capital es que los nuevos acuerdos están en una fase de negociación adelantada y base fundamental para perfilar detalles pendientes sobre la cooperación que se persigue.

(Pasa a pag. 7)

SE CASO LA NIETA DE JUAN MARCH



Un momento de la ceremonia matrimonial de la señorita Leonor March Cencillo, nieta de don Juan March, con don Francisco Javier Chico de Guzmán, marqués de las Amarillas, La boda, a la que asistió doña Carmen Polo y varios miembros del Gobierno, constituyó un acontecimiento social en Palma de Mallorca.-(Foto Europa Press)

Manifestación israelí contra su Gobierno



Estudiantes israelíes durante una manifestación de protesta, celebrada en Jerusalén contra su Gobierno por no permitir la reunión del doctor Nachun Goldman con el primer ministro de la RAU, en busca de soluciones para la prolongada crisis de Oriente Medio.-(Foto Cifra)

Llegó a Madrid una misión húngara de telecomunicación

Intenta establecer eventuales contratos en este sector

Madrid. 14.-(Cifra). Para conocer la industria española de telecomunicación y electrónica y establecer eventuales contratos comerciales en dicho sector se encuentra en España una misión húngara de telecomunicación y electrónica.

Esta mañana la citada misión, presidida por la doctora Szita Janosne, vicepresidente de la

Asociación de Telecomunicaciones, y compuesta por la doctora Martinovszky y los señores Vanko, Jklodi, Szepesi y Lonyal, ha visitado la Cámara de Comercio e Industria de Madrid, donde ha tenido lugar una reunión de trabajo entre los miembros del grupo húngaro y un grupo de

(Pasa a pag. 6)

El escritor Jesús de las Cuevas cree que el tema sobre Arcos no se termina nunca

La Editorial Prensa Española reeditará pronto la obra "HISTORIA DE UNA FINCA", que obtuvo el premio Juan Palomo

A Jesús de las Cuevas, escritor de talla, no hay tema que se le resista. Lo mismo da que sea divino o humano, del mar o del campo, de flamenco o de toros, de nuestra provincia o de España entera. Y si a su nombre unimos el de su hermano José, entonces no nos queda otro remedio que traer a la memoria al poeta Fernando Quiñones, buen chicletero y mejor catador de las esencias andaluzas, cuando escribía de ellos con estas palabras: "Cuatro manos que lo ven todo, que lo saben todo, que lo recuerdan todo, que todo lo dicen y como no lo ha dicho nadie antes, todo cuanto hubo y cuanto hay desde la sevillana Lebrija a las arenas finales del Guadalquivir y, del otro lado, hasta las banderas algecireñas o linenses".

Pero ahí está para la historia de las letras, la fecunda labor literaria de estos hermanos arcenses, hecha realidad, en novelas como "Mientras se apagan las ventanas de Sevilla", premio Ciudad de Sevilla en 1967; "La bodega entrañable" (1957), e "Historia de una finca", que en 1958, obtuvo el Premio Juan Palomo. En teatro, obras como "Pueblo dormido", y "Cuando los ángeles hablaban con los hombres". Por otro lado, sin la colaboración de su hermano, Jesús de las Cuevas ha escrito "Nuevas páginas sobre la viña y el vino de Jerez", "Una polémica andaluza sobre El Greco en el siglo XIX", "Una carta inédita de Becquer", "Francisco Pacheco", y sobre todo, su gran novela "Cada buitre en su almena", finalista del codiciado Premio Nadal en 1967.

Ahora, Jesús de las Cuevas, ha estado entre nosotros. Vino a recoger el primer premio del concurso literario, organizado por el Ayuntamiento de Algeciras. Después de la lectura de los artículos galardonados, se ofreció una copa de vino de honor en el patio central del edificio. Me acerco a Jesús de las Cuevas. Es difícil aislarle y hablar a solas con él, ya que constantemente

tiene que atender a las numerosas felicitaciones de los asistentes.

-¿Qué ha significado-le pregunto-este premio para ti?

-Un honor inmerecido y una alegría inmensa. He hablado varias veces aquí. Quiero mucho a Algeciras y además tengo que confesar que cada día me gusta más.

-Literalmente, ¿no te parece que el Campo de Gibraltar ha estado un poco abandonado?

-No, más bien creo que esta zona ha sufrido una especie de guadianismo, pero tengo el convencimiento de que en el Campo de Gibraltar existe una semilla que hay que cultivar.

-El pasado año-le digo-se publicó, editado por el Departamento de Publicaciones de la Diputación Provincial de Cádiz, vuestro libro monográfico "Arcos de la Frontera", ¿no te parece que con el habeis agotado el tema de vuestra tierra?

-No. El tema sobre Arcos no se termina nunca.

Uno piensa que Arcos siempre igual y, al mismo tiempo, distinto para el viajero que llega, para el poeta, para el escritor, para el pintor y para el fotógrafo. Y así José María Pemán lo ve "colgado en lo alto de una peña, al bordel del abismo". Y J.M. Pereda al hablar de Arcos, titula su artículo: "Donde la cal es más blanca".

-Jesús, quería preguntarte: ¿es Arcos el pueblo más literario de España?

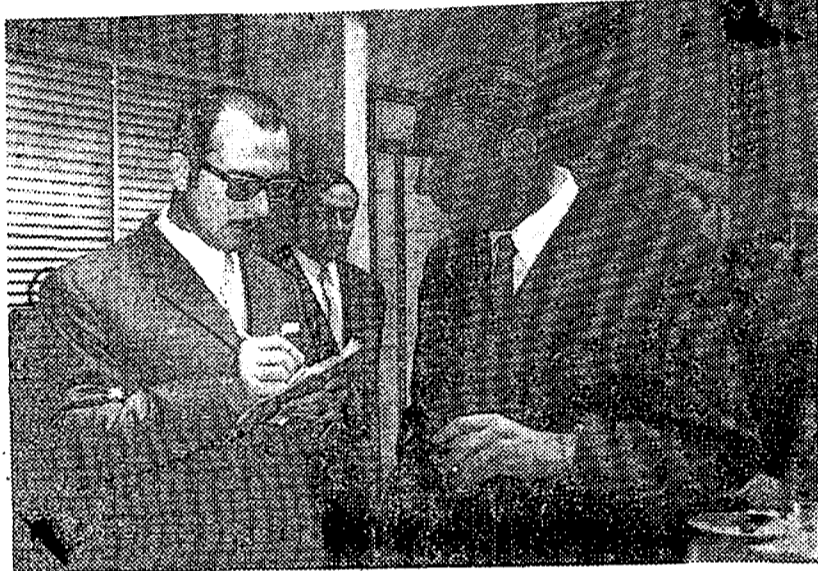
-Hombre, yo creo que sí. Los poetas salen allí como los espárragos. En un paisaje de la categoría de Arcos lo difícil es no escribir o hacer versos, por eso da la máxima densidad poética y literaria.

Nosotros al hablarnos de Arcos y sus poetas, no podemos seguir adelante, sería injusto, sin

traer a nuestro recuerdo la revista "Alcavarán", nacida en un caluroso agosto de 1949, y en torno a cuya publicación empezaban a sonar los nombres de Antonio y Carlos Murciano, Julio Mariscal, Antonio Luis Baena, Juan de Dios Ruiz, etc.

-¿Qué representó el grupo "Alcavarán" para Arcos?

-Poéticamente significó mucho para aquella generación.



El ilustre escritor Jesús de las Cuevas contesta a las preguntas que le formula nuestro compañero José Riquelme Sánchez en el patio del Ayuntamiento de Algeciras.-

Una prueba de ello fue su "Autología de poeta de Arcos de la Frontera", publicada en 1958 y agotada en la actualidad. Es posible que se haga una segunda edición aumentada.

Hablamos de Libros. El escritor bebe un pequeño sorbo de la copa que tiene en la mano y después nos clara:

-Prensa Española va a reeditar en su tercera edición nuestra novela "Historia de una finca" que obtuvo el premio Juan Palomo. Por otra parte, y en un solo libro se reunirán las once monografías que hemos escrito sobre los pueblos gaitanos de la sierra.

Para aviso de lectores y determinantes es necesario decir que las monografías de José y Jesús de las Cuevas son Arcos de la Frontera, Villamartín, Esparta, Setenil, Puerto Serrano, Pradol Rey, Algodonales y Salteras. Faltan tres que ahoramismo no recuerdo.

-Tenemos-puntualiza el escritor-un fichero con abundantes datos sobre los pueblos gaitanos, pero también, en muchas ocasiones, hemos trabajado sobre una cota cero.

Pero el profundo conocimiento de estos hermanos no acaba en nuestra provincia, sino que se extiende por toda la piel del toro, así lo pudimos comprobar igualmente cientos de lectores, cuando hace unos años, en los números dominicales de ABC de Madrid, nos dejaron constancia de esa sabiduría en aquellos maravillosos reportajes titulados: La ruta de las flores, La ruta de los pueblos sorprendentes, La ruta de las aves, La ruta de los bosques, La ruta de las frutas, La ruta de la cal, La ruta del toro bravo, La ruta de las manoplas, la ruta de la caza, la ruta del mar y la ruta de la prehistoria. En aquellos artículos, donde Jesús de las Cuevas, con claridad meridiana, ponía sobre el tapete los múltiples problemas de los cerros andaluces, bajo el título heroico de "la leyenda negra andaluza".

-¿Que inconvenientes hay para el escritor de provincia?

-No se puede ocultar que existe un poco de desarraigo por los que escribimos lejos de los ambientes literarios de Madrid, Barcelona, pero, por otra parte, también tenemos las ventajas de disponer de más tiempo.

Se acerca hasta nosotros Cristóbal Delgado Gómez, periodista, cronista oficial de Algeciras y autor de la obra "Algeciras, pasado y presente de la ciudad de la bella bahía". Un libro acertadísimo ya que por él es un compendio de los capítulos que abarca la historia de la ciudad algecireña.

Hablamos de la labor que se está desarrollando el Instituto de Estudios Gaditanos con la publicación de obras tan importantes como "5 rutas turísticas por raras gaditanas", de Emilio Cruz Hermosilla; "Heraldo Municipal de la Provincia de Cádiz de J. A. Delgado Orellana", pronto verán la luz "Historia del periodismo gaditano", de J. A. Delgado Orellana, "1.850" del novelista Ramón de Salas, e "Historia de Cádiz y su antigüedad de; la señora María Josefa Jiménez Cisneros".

-Jesús, última pregunta: ¿ha representado la creación del premio titulado "José de las Cuevas", patrocinado por la Diputación provincial gaditana?

-Un honor para mí, Jesús, que ese premio lleve su nombre y una sorpresa inusitada para

A uno le hubiera gustado seguir la entrevista, sin precisamente, el tema es larguísimo, pero, en cambio, el tiempo era corto. Por ello, el pedido de Jesús de las Cuevas, escritor, novelista, periodista, investigador de cosas gaditanas. Uno cree que no tardará mucho tiempo en que se le conceda el premio de Pregonero Mayor de los pueblos gaditanos merece. A tal señor,

JOSE RIQUELME SANCHEZ

Otro Cointradoméstico



SOLICITE DEMOSTRACION:

Periañez

El proyecto de conversión del Cine Florida en teatro

Los empresarios facilitaron detalles a la prensa

Ya ofrecimos, en nuestro número del pasado domingo, un adelanto de la noticia. Los informadores nos reunimos con los empresarios de "Cines de Algeciras" para conocer todos los detalles de la conversión del Cine Florida en Teatro en un suntuoso teatro, digno de la categoría actual de la ciudad.

A los reunidos, explicó las características, el Arquitecto municipal señor Cáceres, quien seguidamente hizo para AREA, la siguiente declaración:

—El proyecto de conversión del Cine Florida en Teatro, consiste en una renovación de la decoración de toda la sala, por el interior, y un escenario que va a tener una capacidad superior al actual. No queda resuelto totalmente el problema, pero podemos decir

que de momento Algeciras no se queda sin Teatro.

¿Son muy amplias las obras que se van a llevar a cabo?

—Sí, en el fondo del Teatro se van a hacer una serie de camerinos, para que los actores de todas las compañías que nos visiten, tengan las necesarias comodidades, con aseos y otros detalles incluyendo hasta cuartos de baño para los artistas.

Podemos añadir nosotros, que el proyecto es ambicioso y que las

obras se iniciarán muy en breve para que estén totalmente finalizadas en el mes de octubre, que es cuando se inicia oficialmente la temporada teatral en toda España.

Y también queremos dedicar un recuerdo a don Francisco Sotc (q. e. p. d.), que fue el impulsor de todas las cosas relacionadas con el teatro y el cine en nuestra ciudad. Su entusiasmo, va a tener ahora indudables frutos.

Amplio programa de actividades del Grupo de Empresas de Celupal, S. A.

El Grupo de Empresas de "Celupal, S. A.", tiene un proyecto un amplio programa de actividades, unas que están en marcha y otras en vías de realización. Podemos destacar las siguientes:

—Instalación de un club social, donde se reúnan los socios, pertenecientes al Grupo de Empresa.

—Instalación de una caseta en el real de la feria de Algeciras, donde durante la semana de festejos se celebrarán atracciones y fiestas.

Entre las actividades deportivas cabe destacar, aparte del equipo de fútbol la creación de otros de baloncesto y tenis, organización de excursiones colectivas, etc.

Igualmente, será publicado un boletín informativo donde se recogerán detalles de las actividades del Grupo.

Asistencia a residencias de verano de Educación y Descanso y a los Festivales de España en Algeciras, es otro de los proyectos así como la organización de conciertos de música popular, torneo de ajedrez y concurso interprovincial de fotografía, entre Grupos de Empresas de las provincias de Cádiz y Málaga, y un concurso infantil de trabajos manuales.

Recital del joven Juan Antonio Manzano

Dentro del programa de lecturas poéticas que se celebrará el próximo sábado en los locales de la Sociedad Algecireña de Fomento, organizado por los componentes de los pliegos poéticos "Báñis" dará en el intermedio, un recital de sus últimas canciones el joven artista local Juan Antonio Manzano, un chaval algecireño que el pasado año tuvo oportunidad de actuar en Televisión Española y que es una firme promesa de la música española, en un tema muy actualizado y en boga.

Juan Antonio Manzano, es autor de sus propias canciones, y entre todos la mejor es el "Padre nuestro", una bellísima composición que fue la que presentó, con notable éxito, en Televisión Española, quedando entre las primeras de un concurso de "Música joven".

La actuación del joven artista local es esperada con gran interés por los aficionados.

EL SABADO SE REANUDARA EL CAMPEONATO LOCAL DE FUTBOL

Definitivamente, si el tiempo no lo impide, el próximo sábado día 18 se reanudará en el Estadio "El Mirador" el campeonato local de fútbol juvenil, jugándose dos encuentros a partir de las 3,45 de la tarde.

Los partidos proseguirán el domingo por la mañana, iniciándose a las 10.30 horas.

Alcacer de la Marina

EL ALMA INFANTIL CARECE DE EDAD

—Fue Jardiel Poncela quien dijo que los niños son locos pequeños...? Y allí estaban nuestros locuelos a las diez de la mañana aguardando a que llegara el alcarde y el Párroco para bendecir e inaugurar los jardines infantiles al fondo del parque de María Cristina.

Muchos, sin embargo, se hallaban todavía en la cama.

Uno de los guardas, un buen hombre con muchos kilos encima que se cuadró al paso de nuestra primera autoridad municipal como en sus mejores tiempos de soldado a la llegada del coronel del Regimiento, decía con pesar:

—Dentro de un par de horas, esto no habrá quien lo aguante. Acudirá toda la chiquillería de Algeciras y todos querrán montarse al mismo tiempo...

Tenia razón el buen hombre. Se le acabó la tranquilidad en un par que tan silencioso donde no paseaban más que mamás con cochecitos de recién nacidos y parejas de novios que, cuando ya nada tenían por decirse, recorrían los senderos escupiendo cáscaras de pipas hasta la hora de buscar la oscuridad de las salas de cine, procurando ocupar las últimas filas... Cosas del amor.

Pero el inaugurado parque infantil es ya una feliz realidad. Después de ser bendecido, los pequeños que se encontraban en el lugar no llegaban siquiera a un par de docenas. Aún siendo tan pocos, no se hallaban pendientes del agua bendita, sino de la legal: —«Queda inaugurado el Parque Infantil».

A los dos minutos todos los aparatos se hallaban ocupados. Dos horas después aquellas dos docenas de menores se habían multiplicado por trescientos. A media tarde, por mucho más. Uno de los siete u ocho y, de pie, como llevando la batuta del balanceo, figuraba un mozo de más de quince años. Bastante más. Pero llegó el guarda, cargado de paciencia, para ver si los chavales eran capaces de agotarle todas sus existencias. Y algunos se vieron obligados a apearse, pero todo resuelto con buenas modas y alegría, pues tampoco vale la pena complacerse y la vida por un mareo más o menos.

Entre los que se columpiaban se hallaba una niña gordinfloncita que no se lo habrían permitido en el parque infantil del Retiro de Madrid, donde hay letreros bien claros:

«Hasta los ocho años». En otros sitios de España, los niños son admitidos en eso del columpio hasta los diez.

La niña de Algeciras y algunos de los niños que vimos tenían más de ocho, de diez, de doce, incluso de catorce años. Y eran felices, terriblemente felices. Pasando las mejores horas de su vida. Sin embargo, junto a nosotros miraba aquel espectáculo infantil una niña rubita que parecía mirar aquello como si fuera un pequeño infierno, pues tal era el griterío.

—¿Que edad tienes, pequeña...? —Doce años cumplidos. —¿No piensas columpiarte...? —Me daría mucha vergüenza. Ya no es para mí.

—¿Se dan ustedes cuenta...? Ya «no era» para ella y era más joven que otros.

No cabe duda. El alma infantil carece de edad. Todos somos capaces de sentirnos niños y tener envidia de no poder hacer lo que hacen los pequeños por aquello del «que dirán».

Y nada nos extrañaría ver un buen día, a las horas del atardecer cuando el parque vuelve al silencio, como un par de ancianos del asilo, vigilando que nadie los vea, como echan su canita al aire y suben a uno de los columpios para rememorar felices momentos de su infancia aún cuando luego tengan que ir directamente a la cama con el estómago en la boca.

Carlos MARTIN

Hoy llegará el nuevo embajador de los EE. UU. en Marruecos

Acompañado de sus familiares hoy es esperada la llegada a nuestra ciudad del nuevo Embajador de los Estados Unidos en Marruecos señor Rockwell.

Será recibido por el Capitán Diplomado de Estado Mayor señor Mainar, que representará al Gobernador Militar del Campo de Gibraltar.

La familia Rockwell quedará alojada hoy en el Hotel Reina Cristina y mañana jueves a las 11.30 de la mañana, saldrá de nuestra ciudad con dirección a Rabat, vía Tánger, en el transbordador.

La señorita Josefina Alba Mateos, Reina del Casino

En el transcurso de una simpática fiesta, que se celebró el pasado sábado por la noche en los salones del Casino de Algeciras, fue elegida Reina de dicha Sociedad, en la Caseta que instala en la feria, la bella señorita Josefina Alba Mateos.

Tuvo dificultades el jurado para proceder a la elección, ya que en el veterano Casino se habían reunido infinidad de chicas guapas. Al filo de las dos de la madrugada, se conoció el veredicto, que fue acogido con una gran salva de aplausos por los numerosos asistentes, que casi llenaron el local.

La velada estuvo animada por el conjunto músico-vocal "The Sadnet".

Nuevo director general de Celupal, S. A.

Por acuerdo del Consejo de Administración, recientemente celebrado ha sido nombrado Director General de "Celupal, S. A." don Ledislao Yrazusta Ruiz de Arcaute.

En este motivo, nos ha remitido un atento Saludo, en el que incondicionalmente se pone a nuestra disposición, tanto oficial como particularmente.

Al quedar a la recíproca, aprovechamos la ocasión para felicitarle cordialmente y deseándole muchos éxitos en el desarrollo de su importante gestión.

FARMACIAS DE GUARDIA

Leda. Rivera Aguirre. Plaza Alta.

Leda. Argaiz González. Cartera 27.

Sindicato de Trabajadores Españoles en Gibraltar

SERVICIO MEDICO NOCTURNO DE URGENCIA DE DOMINGOS Y FESTIVOS

La Línea de la Concepción: Dr. José Luis Rato Díaz, General Sanjurjo, 18.

Algeciras: Dr. Andrés Sanz Ruiz, R. Muro, 2.

Se pone en conocimiento de los obreros españoles en Gibraltar, que el Servicio médico nocturno de urgencia y de domingos y festivos únicamente podrá ser utilizado en casos de hemorragias, ataques, o en aquellos otros en que por su gravedad ponga en peligro la vida del enfermo.

Los componentes de un Congreso Internacional, visitarán hoy Celupal

Alrededor de las 11 de la mañana de hoy miércoles, llegarán a Algeciras los componentes de Congreso Internacional de industrias papeleras "Eusepa", que actualmente se celebra en la población costalesna de Torremolinos.

El grupo, compuesto por unas cincuenta personas, todas ellas pertenecientes a importantes Empresas europeas de la citada industria, está integrado especialmente por españoles pero figuran igualmente belgas, alemanes, franceses finlandeses, daneses, ingleses y noruegos.

Realizarán un amplio recorrido por las dependencias de la Empresa "Celupal, S. A." situada en el término municipal de Algeciras, y posteriormente se trasladarán a un típico restaurante de las afueras.

Exclusivas Gonagua

José Luis González Aguado (A.P.I.)

COMPRA VENTA DE

FINCAS URBANAS
FINCAS RUSTICAS
CHALET S

Interesantes parcelas en zona residencial de tolerancia industrial

Avenida Virgen del Carmen, 17-4.ª A. Tel. 678212.

ALGECIRAS

Sus trabajos de Imprenta en Gráficas

PUBLINTER

Factorías - Empresas - Particulares

Billetes Nacionales e Internacionales Avión-Tren-Barco-Coches de alquiler Llámenos al 67 22 38 - 67 31 25

VIJES RYMAR-TORREMOLINOS

Alcázar de Toledo, Algeciras

Lea A R E A Diario de la mañana

LA LINEA

Se han hecho públicas las bases del concurso literario del primer centenario de nuestra ciudad

Tres premios se repartirán cien mil pesetas

La Subcomisión encargada de confeccionar las bases del concurso literario que preside el profesor don Luis Antonio Boado Escobar, y a los vocales don Salvador Cañón de Ben y don Mario Ramos Reina, y de la que es secretario nuestro compañero Gabriel Baldrich Gil, ha terminado hace unos días de llevar a cabo la misión que le había sido encomendada por la Comisión Pro-Centenario.

Con motivo de cumplirse el día 20 de julio próximo el primer centenario de La Línea de la Concepción como municipio independiente, la Comisión, entre otros asuntos importantes, convocada con un concurso literario de ámbito nacional, sobre temas e aspectos, presentes e históricos, de esta ciudad. Extraeremos las bases más importantes. Los trabajos habrán de ser publicados en periódicos de ámbito nacional, provincial o local, antes del 27 de junio próximo. Su extensión no será inferior a la equivalente a ocho folios ni canografiados a doble espacio, por una sola cara. Los trabajos habrán de presentarse en el Ayuntamiento antes de las doce horas del día 1.º de julio, tanto en copia mecanografiada como cuatro ejemplares del periódico en que se ha publicado. Además, un sobre cerrado que contendrá cuartilla en la que se exprese nombre y apellidos del concursante, residencia, y domicilio, y firma. Toda la documen-

tación será dirigida al excelentísimo Ayuntamiento, concurso literario, La Línea de la Concepción.

Habrán tres premios: 1.º de cincuenta mil pesetas, del Ayuntamiento; segundo, de 30.000, de la Diputación, y un accésit de 20.000 pesetas, también de la Diputación.

El concurso que podrá ser declarado desierto se resolverá por un Tribunal calificador idóneo, cuyas decisiones serán inapelables.

El jurado emitirá su fallo antes del día 26 de julio, en cuya fecha el día grande de La Línea, en un acto público, serán entregados los premios. Al acto asistirán los autores de los trabajos premiados y los

directores y redactores-jefes de las publicaciones que los hayan insertado.

Son interesantes los premios, por lo que esperamos se presentarán numerosos trabajos. Cien mil pesetas es una buena cifra para que el concurso cobre altura literaria y haya numerosos participantes.

Comenzó el ciclo de conferencias organizado por la Sección Femenina

En nuestro número de ayer comunicábamos a nuestros lectores el programa organizado por la cátedra de la Sección Femenina para un ciclo de conferencias sobre temas de actualidad en las que ocuparían el estrado oratorio diversas personalidades linenses.

El pasado lunes fue la inauguración de estas conferencias y asistió el alcalde accidental don Domingo Aldana Aldana; el gerente del Plan de Desarrollo Económico y Social del Campo de Gibraltar, don Miguel Roure Linhoff; el delegado especial del Ministerio de Información y Turismo en la comarca, don Vitoriano Orbe Fernández-Losada; presidente de la Comisión de Promoción y Administración de la barriada del Junquillo, don Bernardo Díaz-Pinés y la jefe de la cátedra de la Sección Femenina, señorita Ana María Soubrier González, con varios mandos de la S. F.

El conferenciante fue el abogado don Enrique Arduán y Torres, que disertó sobre el tema "Derechos y deberes del trabajador en la empresa". De forma amena y sencilla desarrolló un tema de gran actualidad, muy interesante para el trabajador, en el que el señor Arduán demostró estar no sólo al día sino que hizo una clara exposición de los aspectos más sobresalientes del tema objeto de su charla.

Al final hubo un diálogo entre conferenciante y público, en el que el señor Arduán contestó a cuantas preguntas le fueron formuladas.

Radio Peninsular

PROGRAMAS MAS DESTACADOS EN RADIO PENINSULAR PARA EL DIA DE HOY

- 9.00. La música del mundo.
- 9.45 La mujer.
- 10.30. Música de España.
- 12.30 Andalucía canta.
- 13.05 Discoteca 70.
- 14.00 Nuestro pequeño mundo.
- 15.05 Alta fidelidad.
- 16.05 Concierto de sobremesa.
- 17.05. Nove'a.
- 18.30 Voces en la tarde
- 19.05 Club de baile.
- 21.45 Radiogaceta.
- 23.00 Solistas instrumentales.
- 23.30 Canto grand.

Y e incidendo con todas las horas los habituales Boletines Informativos de Radio Nacional.

VIII Juegos Deportivos de la Organización Juvenil

La participación linense ha sido muy destacada

Los afiliados linenses a la Organización Juvenil Española han acudido a los XII Juegos Deportivos y han tenido una destacada participación en las tres fases: local, de zona y provincial.

En la primera de ellas, celebradas en las pistas deportivas del Hogar Juvenil «San Fernando», Colegio Salesiano y Ciudad Deportiva, han participado los siguientes equipos: en el grado de flechas, pertenecientes al Círculo «Diego de Salinas», se formaron cuatro equipos de minibasket, dos de baloncesto, cuatro de voleibol. Otros deportes fueron el ajedrez, damas, tenis de mesa, tiro neumático, tiro con arco y atletismo.

En el grado de arqueros, pertenecientes al Círculo «Carteya», participaron dos equipos de voleibol, cuatro de baloncesto, cuatro de balonmano. También participaron en ajedrez, tenis de mesa, tiro con arco y neumático y atletismo.

En el grado de cadetes, del Círculo «Gibraltar», dos de voleibol, otros dos de baloncesto y cuatro de balonmano. Igualmente, participaron en los demás deportes citados.

En esta fase tocaron parte 290 jóvenes linenses.

En la fase provincial nuestros jó-

venes compitieron con representantes de la mayoría de las localidades gaditanas, obteniendo los siguientes puestos: en flechas, campeones de voleibol, como asimismo en voleibol, donde triunfó con toda justicia ceslao Fernández Peraita; en basket, se alcanzó el título de campeón provincial.

En arqueros, los linenses fueron subcampeones de voleibol y campeones de tenis de mesa; cadetes, subcampeones en balonmano y voleibol.

Estas pruebas provinciales se celebraron en la capital de la provincia el pasado domingo, en el estadio provincial de la zona de don Eduardo Cordón López, provincia de la O.J.E. de Quirós Pérez y dirigentes provinciales y locales.

El próximo domingo se celebrará en San Fernando la competición provincial de atletismo, en la que participarán 12 afiliados de nuestra ciudad.

Nuestra cordial enhorabuena a los jóvenes deportistas, que a muy alto el pabellón linense cuantas competiciones deportivas. Y a la Delegación Local Juvenil de nuestra población, da día más preocupada por la formación de todos sus afiliados.

Acto cultural en el Hogar de la Concepción

Jóvenes actores interpretaron una divertida comedia

A las seis de la tarde del pasado domingo, en el teatro del Hogar de la Concepción, en La Atunara, se presentó con gran éxito la comedia de los hermanos Alvarez Quintero «Así se escribe la Historia», interpretada por chicos de la barriada del Sagrado Corazón de Jesús («Junquillos») y por chicas del Hogar.

La obra brindó a cuantos espectadores asistieron un rato de agradable esparcimiento, por la gracia con que fueron representados los papeles y el gran acierto de sus personajes.

Se encargó de su presentación al público el joven Juan Peña, que hizo un resumen de la comedia, de marcado corte andaluz, basada en los amores de dos jóvenes cuyas familias, de pareceres completamente opuestos, avivan entre sí el viejo resacollo de un odio pretérito. Comedia de estilo y ambiente de época con notas predominantes de una vi-

sión optimista del mundo y un tido pagano de la vida. Asistieron los hermanos Quintero, presididos por la reverenda Victoria, profesora del Instituto Técnico de Enseñanza «Diego de Salinas» y de la Asociación Sindical «Virgen de la Peranza».

Los actores que intervinieron fueron los siguientes: don Víctor, Carmen García Zurita, Chorrillo, Antonio Pérez, Virginia, Rosario Gómez Pérez, José Luis del Río, María Concepción Prieto Villalón, Clemente, Enrique Garralón, Consuelo Rodríguez de Castañeda, J. Antonio Garralón, María Martín, Ana María Martínez, María Bedoya, María Espinosa; María Córdoba del Carmen García-Giménez, Alberto, Francisco del Río.

Al final de los dos actos, nete, todos los actores recibieron cálidos aplausos, en premio a una extraordinaria interpretación.

FARMACIAS DE GUARDIA
Muerzanaga de Caravaca, Aurora, 24. Tfno. 761837.
Leda. Teresa Miró.
Pedreras (Junquillo).
Leda. Ana M. González.
M. Pelayo, 97. Tfno. 760182.

Cartelera
IMPERIAL, 5: "Emboscada a Matt Helm". (18 años)
PARQUE, 8.30: "A 45 revoluciones por minuto". (Apia)
LEVANTE, 8: "El filo de un cuchillo". (14 años).
TEATRO COMICO, 5: "La otra cara del Gangster". (Autorizada)

ORGANIZACION NACIONAL DE CIEGOS
Delegación de La Línea
Número premiado ayer:
700

Billetes
Tren - Barco - Avión
Nacionales y Extranjeros
PRECIOS OFICIALES
TourAfrica.s.t.
Su agencia de viajes
LA LINEA: Calle de España, 10

Lea A R F A
D...

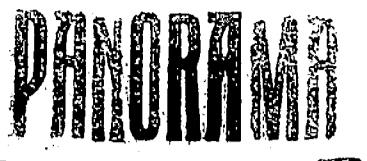
Automóviles Portillo
Servicio diario de autobuses de Málaga, Algeciras...
COSTOS...

Desde Tarifa

Actividades Municipales

Acuerdos de el Excmo. Ayuntamiento en Pleno en sesión extraordinaria celebrada el día 2 de abril de 1970. Presidente: señor Alcalde don Juan A. Núñez Manso. Concejales: don Enrique Martínez González; don Manuel Flores González; don José Trujillo Hidalgo; don Antonio Herrera Garrido; don Antonio Escribano Pacheco; don Antonio Barrios Serrano; don Agustín Macías Jiménez; don José Herrera Garrido.

Secretario: don Ramón Pérez de Vargas Novo. Invitado: señor Depositario don Francisco Rincón Gómez. 1. - Aprobación del proyecto de presupuesto extraordinario para atender a las necesidades ocasionadas por la catástrofe del día 18 de enero de 1970. Tarifa, 3 de abril de 1970. EL SECRETARIO EL ALCALDE



YATES DE GIBRALTAR HISPANOFILOS

Durante los dos últimos meses, poco más o menos, varios yates de Gibraltar vienen visitando con frecuencia los clubs Náuticos de Algeciras y de otros puntos de nuestras costas del Sur. La presencia de los yates de Gibraltar en estos puntos mencionados no ha pasado desapercibida para nadie. La propia opinión pública lo ha comentado, lógicamente, con opiniones para todos los gustos. Pero sin embargo lo importante es lo que representan en las actuales condiciones del problema de Gibraltar, la presencia de estos yates incluso con dotaciones e invitados en un número superior a lo normal en esta clase de embarcaciones.

Las personas que hasta ahora han venido en los yates, la mayoría gibraltareños, han manifestado en conversaciones con amigos campogibraltareños, sus puntos de vista de que casi todos los visitantes que han llegado en los yates son gibraltareños con desahogados medios económicos, pues al parecer incluso estimulan con creces el pago del viaje a los propietarios de dichas naves deportivas. Pero, dejando al margen cualquier apreciación de tipo económico lo verdaderamente trascendental es que estos gibraltareños están demostrando que España es un lugar en donde siempre son bien acogidos. Esa simpatía hacia España significa que en la Roca existen muchos llánitos que anhelan otra clase de convivencia con los españoles.

A mi modo de ver, estas iniciativas calpenses de venir y de expresar sus simpatías por España representan una especie de opinión colectiva gibraltareña que ni el propio almirante gobernador puede impedir, toda vez que de él dependen las visitas de estas embarcaciones a nuestros puertos marítimos. Ya hemos dicho en anteriores comentarios, al respecto del problema de Gibraltar que el tiempo irá poniendo las cosas en su lugar, o sea que la primera prueba, sin duda alguna, son estas visitas de yates con dotaciones e invitados en desusos. La satisfacción que ello nos causa está sobre todo en hacer ver al Gobierno de Mr. Pelliza, que por mucho que se obstine empleando hasta medios de coacción para impedir el lógico proceso de españolización, no podrá aguantar el tirón de tener una comunidad encerrada a perpetuidad, por muy británico que Su Señoría y sus huestes integracionistas se quieran sentir. Los primeros síntomas favorables a España se están patentizando con estas llegadas de yates de Gibraltar con numerosos gibraltareños hispanófilos.

Esta buena nueva tiene que alegrarnos, se vea como se vea, pues no nos hemos equivocado nunca cuantas veces referimos que en la comunidad gibraltareña existen muchísimas personas que sienten simpatías por España. Las visitas de estos yates vienen, sin duda alguna, a reforzar nuestro viejo punto de vista. Es decir, Gibraltar es muy difícil que pueda vivir aislada de España. Y hasta el mismo almirante gobernador se está convenciendo al permitir estos contactos de gibraltareños con nuestros Clubs Náuticos, que la Comunidad gibraltareña busca por todos los medios la expansión y la alegría de Andalucía. El primer botón de la muestra no ofrece duda alguna de la fuerza de atracción que tiene todo lo nuestro para los gibraltareños. El tiempo seguirá madurando "la fruta del Peñón" hasta que por su propio convencimiento y, según los primeros síntomas que se están viendo, ésta caiga y se consuma la justa reivindicación de España.

Espectáculo de luz y color.-Esta vez no fue así.-Sin pescado.- Por lo visto llegó el verano.-La hermosa danza de las gaviotas.-El drama de la mamá tiburona

Es tal la atracción que sentimos por el puerto, que aún en jornada de descanso las piernas nos llevan sin darnos cuenta junto al mar. Por nada, tan solo por estar allí, como los elefantes que al llegar a la vejez, sintiendo la muerte en su cuerpo, buscan su «cementerio», de donde los hombres recuperan todos los colmillos para transformarlos en botas de billar y figuritas de marfil. Pero no hemos llegado todavía a ser elefantes. Y allí, a mediodía del domingo paseaba solitario un conocido jugador del «Algeciras». Titular de los que iba a saltar al Estadio de «El Mirador» pocas horas más tarde. -¿Sabéis que hoy comienza para vosotros la última y más difícil de las etapas y que todavía podéis salvaros de bajar a Regional a con decisión de no perder ni un punto más...? -Efectivamente, así es. -¿Y qué...? -Lo único que puedo decirle, es que esta tarde ganaremos al «Marbella». Ya nada tiene que hacer y no creemos que pueda dar mucha guerra... Por conocer al equipo, le hablamos de las dificultades del conjunto de la «Costa del Sol» y de su entrenador Aparicio. -¿Y después de derrotar al Marbella, si así es, que...? -Eso de no contener ni un punto más a nadie, ya es más complicado, muy difícil. En estos últimos encuentros, todos los jugadores excepto lo máximo, dolióse los que saben que van a descender. -¿Con vistas a su futuro profesional, no es cierto...? Una sonrisa fue su respuesta. Poco después, los muchachos de Paquirrini y Andrés Mateo, comen saban a cavar el foso... Ya nada puede salvarles.

co todos los días a los hombres capaces de admirarlas. Pero no podíamos seguir allí, de espectador. Algo ocurriría en la Lonja, a pesar de que los barcos seguían brillando por su ausencia. Pero en la Lonja, no ocurriría prácticamente nada. Otra semana que comienza sin negocio, sin pescado, pobre, carente de movimiento. Y con muchos hombres cruzados de brazos, que es la peor de las posturas para los obligados a vivir del trabajo.

Tan sólo habían entrado tres «marrajeras», con un total de unas quinientas piezas, más o menos. El llamado «pescado de corte»; pez es pada, marrajcs, tiburones, pez de martillo....

Y allí conocimos de un pequeño drama. Al ser abierto un hermoso tiburón para ser limpiado antes de ser exportado hacia los mercados de interior, al igual que ocurre a los productos de la mar traídos por las marrajeras, resultó que el tiburón era futura mamá tiburona. De su interior fue extraído uno de sus futuros hijos; un tiburoncillo de unos treinta centímetros de longitud. Un chával tiburón que no ha tenido la dicha de recorrer los mares moviendo la cola y las aletas es coltado por su madre. Y así estaba ella, la mamá tiburona, enseñando los dientes a los hombres; incluso después de muerta.

Pero no salgámos tan pronto de la Lonja. Húbo también un par de «bacas», con muy poco pescado blanco variado; unas docientas cajas en total. Las gambas, tan solo medianas de tamaño; se vendieron a muy duros allí se cuenta todavía por duros. Las «pelonsa» éstas que tienen una piel muy fina y pegada al cuerpo a una tres mil pesetas.

Los pescadores de la Bahía... ¿Que les vamos a decir hoy de ellos...? Que pescaron muy poco. Cuatro, cinco o seis cajas cada una de las trañas que salieron. Nada. Para los mercados de Algeciras, más que suficiente. Pero no para los hombres de la mar.

También en el «café del puerto» había noticia; para tomar parte en el Congreso Mundial de Ginecología que se celebra en Nueva York del 12 al 19 de abril ha salido de Algeciras el prestigioso ginecólogo, doctor don Luis Gil Guijarro, hermano de don Antonio propietario de dicho establecimiento en la Estación Marítima.

Y, por lo visto, ha llegado el verano. Nos lo hizo suponer así al ver la llegada de un joven turista extranjero vestido con corto pantalón blanco y una camisa rosa de color y manga corta. Y no eran todavía las nueve de la mañana.

Nos quitamos enseguida el sombrero de la cabeza y el pañuelo de seda que llevábamos al cuello. Pero no era lugar para seguir quitándonos cosas de encima, que no eran pocas.

EL HOMBRE DEL PUERTO

Reunión de los Centros de Colaboración Pedagógica

Días pasados en triple sesión de trabajo celebraron su acostumbrada reunión trimestral los Centros de Colaboración Pedagógica "Padre Manjón", "Pedro Simón Abril", "Huarte de San Juan", Victor de la Serna", "Joaquín Costo", "Luis Vives", y "Menéndez y Palayo", bajo la presidencia y dirección de los señores inspectores de Enseñanza del Campo de Gibraltar.

Las ponencias sobre "Didáctica de la Matemática Moderna" estuvieron a cargo del prestigioso Maestro Nacional don Alfonso Santan, especialista en la materia. Su disertación desarrollada con gran claridad y sentido práctico fue seguida de animado coloquio.

La ponencia sobre Previsión Escolar estuvo a cargo del Inspector don Esteban Buñuel quien a competencia que caracteriza todas sus intervenciones. Como consecuencia de la misma se tomó el

acuerdo de vitalizar las Mutualidades y Costos de Previsión Escolar ya establecidos en diversos Colegios Nacionales y la de crear dichas instituciones en aquellos Centros escolares que carecen de las mismas. Intervino también don Carlos Parada, Secretario Provincial de Mutualidades y Cotos Escolares de Previsión facilitando cuantos datos e indole administrativa se precisaran para el establecimiento de la Previsión Escolar, Cartillas de Ahorro de los escolares, etc.

Al final de la reunión los señores Inspectores, señora Heras y señor Buñuel aclararon numerosas consultas, facilitaron bibliografía manifestaron que sobre el próximo mes de mayo se celebrará un curso de tres días sobre este mismo tema de la «Matemática Moderna» a cargo de prestigiosos especialistas.

Buenos días

Hace ya tiempo que no insistimos sobre la mancomunicación de servicios en el Campo de Gibraltar. Y lo peor es que nos hubiese agradado tocar el tema para decir: ¡al fin se hizo algo!, pero... quí. Seguimos quejándonos de que «el desarrollo marcha lento», de que los miles de puestos de trabajo que fueron anunciados se han quedado solo en cientos, de que las calles que fueron arregladas hace dos años están ya peor que antes de ser arregladas... y todo se convierten en quejas.

Cuando en el año 1965 se programaba el plan de desarrollo del Campo de Gibraltar, nuestra comarca era como un niño recién nacido, al que hay que llevarle el biberón a la cuna. Después, se le intenta enseñar a andar, y al menos, a coger el biberón con sus manos. Más he aquí que parece ser que todavía estamos a la espera de que nos pongan el biberón en la boca y sin atrevernos a dar un paso por nuestra cuenta.

No nos cansaremos de decir que el desarrollo de Campo de Gibraltar ha de hacerse aquí, en Algeciras La Línea, San Roque... y no esperar que lo confeccionen en Madrid.

Cierto que necesitaremos de ayuda; pero de eso a esperar que todo no lo den hecho, hay un verdadero abismo.

¿Y qué hacer?... pueden preguntarse algunos.

La respuesta es muy compleja. A cada uno de los que formulan la pregunta podríamos dar una respuesta; pero vamos a concretarnos hoy en responder a los Ayuntamientos. Y entonces cotestariamos con una pregunta. ¿Y que han hecho éstos, por su cuenta?... Lo más elemental, que era simplemente la unión parece una meta inalcanzable sin que llegemos a comprender los motivos. ¿Cómo, por ejemplo hablar de empresas mayores, cuando no nos hemos puesto de acuerdo ni tan siquiera para «barrer» nuestras ciudades?... Se ha hablado de necesidad de servicios mancomunados como los de enseñanza, limpieza pública, bomberos, hospital, etc... pero todo se quedó en palabras. Esperemos que este año, e de 1970, que ya nos trae menos noticias de Madrid, sea el que proporcione esas noticias nacidas aquí en el Campo de Gibraltar, que todos de verdad anhelamos y necesitamos.

CASAUS

Importante Delegación de Material Contra-Incendio PRECISA REPRESENTANTE para esta zona

Interesados dirijan cartas a Mago Publicidad referencia 1047.

Duque de Tetuan, 17. CADIZ

Se necesita Auxiliar administrativo Servicio Militar cumplido Dirigirse al apartado 174 ALGECIRAS

Lea A R E A Diario de la mañana

GARRIVER

A López de Letona no le gusta la estructura actual de la empresa

«En cuanto no ha conseguido encontrar un perfecto entendimiento entre el capital y el trabajo»

BARCELONA, 14. (Cifra)—"La estructura de la empresa actual no nos gusta, en la medida que no ha conseguido encontrar un perfecto entendimiento entre el capital y el trabajo" dijo el ministro de Industria, durante la reunión que mantuvo hoy al mediodía con el Consejo Provincial de Trabajadores, en la casa Sindical. Añadió que "ha habido intentos a distintos niveles, en algunos países para promover la participación de los trabajadores en sus empresas, participación en la propiedad, en los beneficios y en la gestión. Mi

propia experiencia - precisó - es que esta última participación, es la que presenta más viabilidad y eficacia".

El ministro, don José María López de Letona se reunió con la permanente del Consejo Provincial de Empresarios.

Se planteó el tema de la incidencia del acuerdo preferencial con el Mercado Común, sobre lo que el ministro dijo que existen una serie de salvaguardas que se aplicarán en aquellos sectores en que no creía que el Mercado Común tuviese un impacto mayor en la pequeña y mediana empresa que en la grande, y que, a su juicio, aquellas no sólo no son incompatibles con la Comunidad Europea, sino que son imprescindibles.

"A la pregunta de si podremos seguir en el régimen de contención de precios, cuando los de las primeras materias suben, respondió el señor López de Letona que el Gobierno tiene la obligación de mantener una cierta estabilidad en los precios, para evitar una inflación que traería peores consecuencias. A continuación el señor López de Letona se reunió con la permanente del Consejo de Trabajadores, cuyo presidente don José Luis Torres Cáceres le expuso las aspiraciones de los obreros de la provincia de Barcelona.

El primer tema que se abordó en esta reunión fue la reestructuración de las empresas, que ocasionan paros tecnológicos en parte de su personal. El ministro, despus de señalar la necesidad de la reestructuración de la industria española, dijo que su Departamento, conjuntamente con el Ministerio de Trabajo y los Sindicatos se mantienen en estrecho contacto para abordar este problema, contemplándolo siempre desde la vertiente laboral, pues son plenamente conscientes de sus repercusiones. Un representante a laboral se quejó por las limitaciones impuestas en la negociación de convenios colectivos. "Estos convenios - afirmó el señor López de Letona - han supuesto grandes mejoras para los productores, y seguirán aportando otras. Pero no se pueden dejar al libre albedrío de las dos partes, porque en ocasiones en que las posiciones son

irreductibles, no se llegaría a ningún acuerdo".

Sobre el tema de las retribuciones, manifestó que ciertamente, las de los trabajadores españoles son inferiores a las de los europeos, de lo cual se benefician las empresas, pero la interrelación entre los países tienden a nivelar los salarios, y vamos acortando distancias. Por otra parte, el aumento de retribuciones debe ser consecuencia de un aumento de productividad. En este aspecto expuso que la productividad no está determinada por un mayor esfuerzo del trabajador, sino en los medios puestos por la empresa.

Garicano Goñi inauguró en Murcia un complejo para niños y ancianos

Llamado «Francisco Franco» ha costado más de 216 millones de pesetas

MURCIA, 14. (Cifra)—El ministro de la Gobernación, don Tomás Garicano Goñi ha inaugurado esta mañana el complejo residencial "Francisco Franco", para niños y ancianos, construido por la Diputación Provincial en las afueras del pueblo de Espinardo.

Consta de dieciocho pabellones, y su presupuesto se ha elevado a 216.908.460 pesetas. Las obras han sido realizadas en cinco años. El Complejo fue financiado con subvenciones del Estado por más de cien millones de pesetas, y el resto, por la Diputación Provincial.

Previamente, el prelado de la diócesis doctor don Miguel Roca Cabanellas, bendijo la iglesia, con capacidad para ochocientos fieles. Poco después, el ministro, con los directores generales de Admi-

nistración Local don Luis de Lera y López Doriga, y de sanidad don Jesús García Orcoyen, iniciaron el recorrido por las distintas instalaciones, acompañados por el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento don Enrique C. de la Mota, presidente de la Diputación, gobernador militar de plaza jefe del Sector Aéreo, otras primeras autoridades.

Primeramente visitaron los centros de Maternidad capaces de sesenta plazas; el pabellón quirúrgico, con todos sus servicios consultorios, pabellón sanatorio casa-cuna para 150 plazas, escuela de párvulos; zona de recreo; hogares infantiles, para seiscientos niños de ambos sexos, talleres, salas de estar, escuela y guardería; centro de recuperación para niños subnormales, con capacidad para cien niños en régimen de internado otros tantos en régimen de ambulatorio etc.

El ministro y sus acompañantes visitaron también la residencia de ancianos, jardines, residencia religiosa y las diversas instalaciones deportivas, que cuentan con estadio de dimensiones olímpicas, gimnasio cubierto, campo de fútbol, etc.

Llegó a Madrid

(VIENE DE LA PRIMERA) empresarios españoles de los citados ramos industriales.

Recibió a los visitantes el presidente adjunto de la entidad española, don Iñigo de Oriol, quien manifestó que esperaba que la misión húngara obtenga buenos resultados en sus contactos con las industrias españolas de la telecomunicación y la electrónica, por los cuales la Cámara se brinda como intermediaria.



Ofrecido por De Wald TV Distribuidor Periañez

MIÉRCOLES, 15

MATINAL
9,45 Carta de ajuste. 10,00 Apertura y presentación. 10,02 Televisión Escolar.
ESPECIAL
12,45 Carta de ajuste. 12,59 Apertura y presentación. 13,00 Apolo 13. 13,10 Cierre.

SOBREMESA

1,45 Carta de ajuste. 2,00 Apertura y presentación. 2,02 Panorama de actualidad. 3,00 Noticias a las tres. 3,25 Avances. 3,30 La quiniela. 4,00 Embrujada. 4,30 Nivel de vida. 5,05 Hablemos de España.

ESPECIAL

5,20 Avances. 5,30 Toros.

TARDE

7,30 Avances. 7,32 Teleclub. 8,00 Apolo 13. 8,30 Este planeta.

NOCHE

8,55 Esta noche. 9,00 Novela. 9,30 Telediario. 9,55 Avances. 10,00 Programa de actualidad. 10,30 Aventura. 11,00 Irinside. 12,00 Veinticuatro horas. 00,15 Los miércoles de Pablo VI. 00,25 Despedida y cierre.

Comenzaron las conversaciones económicas hispano-polacas

Son las primeras que tienen lugar en los últimos 35 años

MADRID, 14. (Cifra)—Han comenzado en Madrid las conversaciones económicas hispano-polacas que se celebrarán en el Ministerio de Asuntos Exteriores por sendas Delegaciones presididas, de parte polaca por el vicedirector de Dlugosz, y por parte española, por el subdirector general de Relaciones Económicas bilaterales don Carlos Robles Piquer.

Es la primera vez que se celebran negociaciones oficiales entre ambos gobiernos en los últimos treinta años, con excepción del acuerdo firmado en París en el pasado mes de julio, que condujo a las creaciones de representaciones consulares y comerciales recíprocas en Madrid y Varsovia. En el orden comercial, las relaciones se restablecieron en 1957 pero solo mediante un acuerdo entre un banco exterior polaco y el instituto español de moneda extranjera; este acuerdo se renovó y amplió en 1963 y ha sido revisado anualmente, lo que ha permitido el incremento del comercio entre ambos países hasta cifras anuales conjuntas próximas a los treinta millones de dólares.

Además de materias primas como los agríos, el arroz la carne

y el carbón, han sido objeto de intercambio numerosos bienes de equipo, vehículos pesados y barcos, de manera que, por ejemplo, varios centenares de "pegasos" circulan por las carreteras de Polonia, cuya flota mercante cuenta con diversos buques construidos en España, a los que pronto se sumarán cuatro azufreros recientemente contratados.

SIEMPRE que exista una acera o un pasillo para peatones, deben utilizarse éstos.

Banco Español de Crédito

CAMBIOS QUE SE APLICARAN PARA LA SEMANA DEL 13 AL 19 DE ABRIL DE 1970

BILLETES DE BANCO EXTRANJEROS

	COMPRADOR Pesetas	VENDEDOR Pesetas
1 Dólar USA Billete grande (1)	69,63	69,98
1 Dólar USA Billete pequeño (2)	69,49	69,98
1 Dólar canadiense	64,68	65,00
1 Franco francés	12,20	12,26
1 Libra esterlina (3)	167,14	167,98
1 Franco suizo	16,17	16,25
100 Francos belgas	136,59	137,96
1 Marco alemán	19,03	19,13
100 Liras italianas	10,50	10,61
1 Florin holandés	19,0x	19,19
1 Corona sueca	13,32	13,39
1 Corona danesa	9,21	9,26
1 Corona noruega	9,69	9,74
1 Marco finlandés	16,53	16,69
100 Chelines austriacos	267,72	270,40
100 Escudos portugueses	241,06	242,26
1 Dirham	11,64	11,75
100 francos C. F. A.	23,62	23,86
1 Cruzeiro nuevo (4)	10,99	11,10
1 Peso mejicano	5,35	5,40
1 Peso colombiano	2,88	2,91
1 Peso uruguayo	0,16	0,17
1 Sol peruano	1,09	1,10
1 Bolivar	15,11	15,26
1 Peso argentino	18,85	19,04
100 Dracmas griegos	224,96	226,08

(1) Esta cotización es aplicable para los billetes de 10 dólares USA y denominaciones superiores.
(2) Esta cotización es aplicable para los billetes de 1, 2 y 5 dólares USA.
(3) Esta cotización es aplicable a los billetes de 1/2, 1 y 10 Libras Irlandesas emitidos por el Central Bank of Ireland.
(4) Un cruceiro nuevo equivale a 1.000 cruceiros antiguos.

Esta cotización es aplicable solamente para billetes desde 600 cruceiros antiguos con la nueva denominación de estampilla.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE LA SEÑORA

Doña Isabel Canepa de Alcántara

Que falleció en Gibraltar, el día 4 de abril de 1970, a los 67 años de edad, después de recibir los Auxilios Espirituales.

R. I. P.

En su esposo, don Luis Alcántara, sus hermanos Luisa, Rosa, José, Elena, Adelaida y Antonio; hermanos políticos, sobrinos y demás familia.

RUEGAN asistan a la misa que por el eterno descanso de su alma tendrá lugar el día 16 de abril, a las 8 de la tarde, en la Parroquia del Sagrado Corazón de La Colonia.

Suplica su hermana doña Rosa Canepa de Millán.

La Línea, abril 1970.

El «Apolo XIII», en grave peligro

Nuevo acuerdo de extradición entre España y EE. UU. Sustituye al firmado en 1907

NO REGRESARA HASTA EL VIERNES
HOUSTON, 14 (Efe - Reuter).— Los directores del Centro Espacial han renunciado hoy al proyecto de hacer regresar a la Tierra a la nave «Apolo 13», un día antes de lo previsto, en un vuelo super-rápido. En vez de esto han decidido guiar a la nave espacial en su descenso para que caiga en el Pacífico el viernes, por la tarde.

LAS RESERVAS DE OXIGENO PARA DOS DIAS Y MEDIO MAS

MADRID, 14 (Cifra).—«En caso de que no puedan salir de la órbita lunar, los astronautas podrían sobrevivir dos días y medio con las reservas de oxígeno que tienen. Claro, que todo depende del estado de excitación en que se encuentren, pues en estos momentos de angustias el consumo de oxígeno es bastante superior», dijo el doctor don Luis de la Serna, especialista en medicina aeroespacial, a un redactor de la agencia «Cifra».

El doctor De la Serna señaló que al parecer las reservas de oxígeno eran de 21 kilogramos y que el consumo diario por persona suele ser de unos tres kilos. Dijo también que al no tener datos precisos sobre lo que estaba pasando «callá arriba, sólo pedía a Dios que diese alas a estos arcángeles para que regresen a sus casas».

López Bravo...

VIENE DE LA PRIMERA

En la cena que ofreció anoche el embajador de España al ministro español, el secretario de Defensa norteamericano, Melvin Laird, al Jefe de Estado Mayor, general Wheeler, a los ministros de Marina y Ejército, así como a otras personalidades de los Departamentos de Estado y de Defensa norteamericanos se reflejó un estado de ánimo por parte de las dos Delegaciones que indica la existencia de una base de acuerdo.

Fuentes bien informadas aseguran que Estados Unidos desea conservar el uso de las bases militares en España, y el Gobierno de Madrid está de acuerdo en el hecho de que «la presencia militar norteamericana en la península es fundamental para el dispositivo defensivo y logístico existente desde 1953».

El teniente general Diez Alegría regresará a Washington en breve para continuar las negociaciones sobre estos extremos, mientras que la Delegación Diplomática que queda en la capital ultimará acuerdos relacionados con la cooperación entre los dos países en los campos económicos, científico y técnico.

El ministro español, don Gregorio López Bravo, estuvo toda la mañana en el Departamento de Estado y posteriormente visitó a los ministros de Educación y Bienestar Social, Robert Finch, y de Comercio, Maurice Stans.

LAS CONVERSACIONES HAN SIDO MUY UTILES

WASHINGTON, 14 (Efe).— De «muy útiles», calificaron hoy fuentes oficiales norteamericanas la seguida ronda de conversaciones del ministro español de Asuntos Exteriores en Washington para la renovación de los acuerdos entre los dos países.

El portavoz del Departamento de Estado, Robert McCloskey, dijo a los periodistas que de momento sólo podía asegurar que la visita del ministro español señor López Bravo y las conversaciones mantenidas en Washington con su colega, William Rogers, podía calificarse de «muy útiles».

McCloskey añadió que es muy posible que mañana se emita una declaración sobre las negociaciones en curso.

El ministro español se entrevistó esta mañana con el secretario adjunto de Estado Alexis Johnson.

PARECE SER QUE EL MAYOR PELIGRO ESTA SUPERADO

FRESNEDILLAS, (Madrid), 14 (Cifra).—«De la información recibida desde Houston (Tejas), deducimos que el peligro está superado y que la situación del «Apolo 13», es satisfactoria», dijo hoy a «Cifra», el señor Henry Schulz, director de la N.A.S.A. en España, antes de hacer pública la Conferencia de Prensa recibida de la estación norteamericana.

El señor Schulz explicó a las 6,30 de la tarde de hoy (hora española), que durante los momentos de peligro de la nave espacial, la estación de Fresnedillas ha sido simplemente «el ojo y los oídos» que transmitían los mensajes de la nave al cerebro que se encuentra en Houston.

Más tarde señaló la importancia del programa «Apolo» para la Luna, que calificó «como un paso importante para el futuro de la conquista espacial».

«Sin embargo —agregó— la Luna por sí misma es ya una conquista importante, puesto que se trata de un laboratorio que no ha sido tocado antes».

El señor Schulz, refiriéndose a la aventura del «Apolo 13», dijo que el fallo más que una sorpresa había sido una gran pena para todos ellos y que este viaje espacial es un hecho que se escribirá en la historia.

Noticias llegadas de Houston indican que las condiciones de los tres astronautas son buenas, aunque sus condiciones de ambientes son malas. Todo saldrá perfectamente bien, según se ha declarado allí.

Las reservas de oxígeno en los depósitos del módulo son de 21 kilos y como se calcula que los tres hombres consumirán a razón de un kilo diario, cada uno, parece por esta causa no habrá problemas.

Se ha asegurado por otra parte que la avería del «Apolo 13», se ha debido a una causa física.

AHORRO DE ELECTRICIDAD, OBJETIVO DE LOS ASTRONAUTAS

HOUSTON 14 (Efe-Reuter).— Los tres astronautas norteamericanos, que han estado al borde del desastre en el espacio, han iniciado el regreso a la Tierra en su nave averiada.

Dos de ellos, el comandante de la misión Jim Lovell y Fred Haise, ambos padres de familia, han ocupado el módulo lunar, en el que tenían que haber llegado a la superficie lunar, y en el que se han refugiado al producirse la avería que ha hecho fracasar la misión.

El tercer astronauta Jack Swiger sigue todavía en la nave de mando a la cual va unida el módulo lunar.

Todas las luces que no son esenciales han sido apagadas y los astronautas descansan para mantenerse en forma ante la prueba que les espera.

Después de producirse el misterioso fallo en el sistema eléctrico y del escape de oxígeno que se registró en la nave de mando «Apolo 13», se enfrentan con el más azaroso viaje de regreso a la Tierra de toda la historia de la exploración espacial.

Mientras el «Apolo 13», avanza volutamente por el espacio los astronautas hacen girar a la nave por sistema manual con el fin de que no esté expuesta una sola cara a la radiación solar durante mucho tiempo.

Esta maniobra se hace generalmente, por sistema automático, pero los astronautas están tratando de ahorrar toda la energía que sea posible para la dramática entrada en la atmósfera de la Tierra.

NIXON CONFIA EN QUE VUELVAN

WASHINGTON, 15 (Efe-Reuter) El presidente Nixon declaró anoche que confiaba en que los tres astronautas, que se encuentran luchando por su supervivencia a bordo del

«Apolo 13», regresarían salvos a la Tierra.

Nixon expresó su optimismo durante su apresurado viaje al Centro de Vuelos Espaciales de Goddard, en Maryland, donde fue informado de la crítica situación de los astronautas.

Funcionarios del complejo de Goddard, que está dirigiendo las comunicaciones con el Apolo, expresaron igualmente al presidente que confiaban en las perspectivas de hacer regresar a los astronautas sin que se produjese ninguna desgracia.

LA ARMADA ESPAÑOLA OFRECE SU COLABORACION

MADRID, 14 (Cifra).—La Armada española, que sigue atentamente la operación de rescate del «Apolo 13», ha ofrecido a la Marina de los Estados Unidos el concurso de su flota para recoger a los tripulantes de la cápsula, en el caso de que ésta cayese en el Océano Atlántico.

La Armada norteamericana ha contestado agraciando sinceramente este ofrecimiento de la Marina española, según se informa esta tarde en fuentes autorizadas.

Entre las unidades de la Armada española que podrían tomar parte en esta operación, figura el porta-helicópteros «Dédalo», que lleva a bordo helicópteros pesados del mismo tipo que el empleado por la Marina de los Estados Unidos en la recuperación de cápsulas espaciales.

SE HA ESTRELLADO LA TERCERA FASE

HOUSTON, 14 (Efe).—La tercera fase del cohete Saturno V, se ha estrellado contra la Luna a los 2,09 minutos y 46 segundos, hora española, de hoy miércoles.

CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON (Tejas), 15 (Efe).—A las 1,21 h.e. el renqueante Apolo 13 ha desaparecido tras la cara oculta de la Luna.

En Tierra, cientos de controladores se preparaban para el momento crítico de una misión que 21 horas antes fue abortada por una explosión de causas todavía no definidas.

William Schneider del Centro Espacial Goddard, cerca de Washington, dijo al presidente Nixon que en Houston había «una cauta confianza».

El presidente se ha trasladado a Goddard para seguir directamente las incidencias de una avería que ha amenazado el futuro de la conquista del espacio.

A más de 382.000 kilómetros de la Tierra, Lovell, Haise y Swiger cuyo regreso a salvo a la Tierra se tuvo ayer en peligro, están actualmente recibiendo instrucciones de Houston.

INTERFERENCIAS EN LAS COMUNICACIONES

HOUSTON 15 (Efe-Upi).— Después de restablecerse contacto con el Apolo 13, una intensa interferencia entorpecía las comunicaciones desde la cápsula.

La tranquila voz de Lovell sólo podía oírse débilmente.

Después de dos minutos de casi ininteligible conversación se pudo oír a Haise que preguntaba si se entendía correctamente. El control de Tierra le contestó que se les oía.

NO HAY PROBLEMA CON EL OXIGENO

HOUSTON 15 (Efe-Upi).— Los astronautas del Apolo 13 tienen por lo menos 20 horas de oxígeno de más para su vuelo de regreso, a pesar de la avería del sistema eléctrico.

«La situación de oxígeno es bastante buena», declaró Merlín Merrit, experto en sistema eléctricos de los vuelos espaciales de los sistemas ambientales del módulo lunar.

WASHINGTON 14 (Efe).— El texto de un nuevo tratado de extradición entre España y los Estados Unidos ha sido acordado el pasado 1 de abril en Washington tras conversaciones entre delegaciones de ambos países.

El nuevo texto reemplaza al tratado y protocolo actuales que llevan fecha de 1904 y 1907 respectivamente.

El acuerdo representa una modernización sustancial de las relaciones en materia de extradición entre ambos países, tanto en cuestiones de delito sujeto a extradición como de procedimiento como se indicó públicamente al concluirse la primera etapa de negociaciones celebrada en Madrid en noviembre de 1969.

Los Principes de España salieron para Ginebra

MADRID 16. (Cifra).—Los Principes de España, don Juan Carlos y doña Sofía salieron del aeropuerto de Madrid Barajas a primeras horas de la tarde, en avión «Iberia» con destino a Ginebra con el fin de asistir a los funerales que se celebrarán en Lausana el próximo día quince de abril por el alma de la reina doña Victoria Eugenia.

Don Juan Carlos y doña Sofía marchan acompañados por don Pilar de Borbón, duquesa de Badajoz; el infante don Alfonso de Orleans; el príncipe don Gonzalo de Borbón Dampierre, y el marqués de Mondéjar.

En el aeropuerto fueron despedidos por el primer introductor de embajadores, duque de Amalfi; director general de Seguridad, jefe superior de policía y otras autoridades y personalidades.

el tratado encierra una disposición interesante dirigida contra la piratería aérea.

Dicha disposición establece la presunción de que la piratería aérea que pone en peligro o amenaza la seguridad de los pasajeros o tripulación es un delito de carácter común y, por consiguiente, no se sujeta a cualquier cláusula de exclusión política.

Otra innovadora disposición es la relacionada con menores de edad que permite tomar en consideración factores sociales y de rehabilitación.

Se espera que en un futuro próximo se firmen el nuevo tratado que con fecha 10 de abril ha sido rubricado por el presidente de la Delegación española señor García Lahiguera, director general de Asuntos Consulares en el Ministerio de Asuntos Exteriores y por el de la norteamericana señor John R. Stevenson, asesor jurídico del Departamento de Estado.

Maniobra...

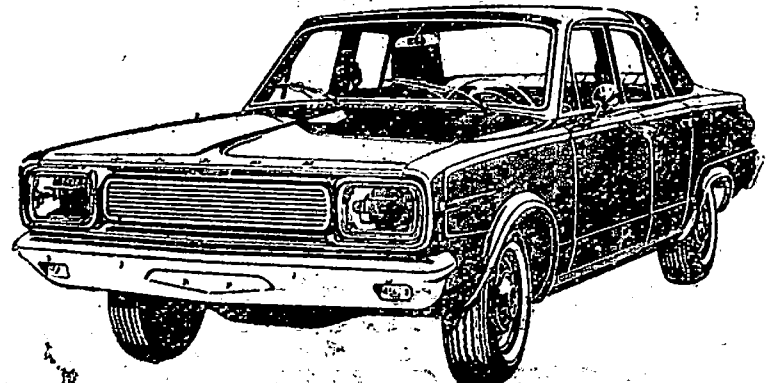
(VIENE DE PRIMERA)

un completo silencio sobre este caso y ni la agencia «Tass» ni otros medios de difusión han hecho mención alguna de él.

Por el contrario la Prensa soviética de hoy informa con amplitud el comienzo del ejercicio táctico naval «Océano», sobre el cual el almirante Sergei G. Gorshkov, comandante en jefe de la Armada ha dicho que en estos ejercicios navales participarán buques de las cuatro flotas rusas —Báltico, Mar Negro, Glaciar, Artico, y Extremo Oriente.

En el periódico de las Fuerzas Armadas soviéticas «Krasnaya Zvezda» (Estrella Roja), se dice que estos ejercicios navales «van a ser muy diferentes de todas las maniobras efectuadas hasta hoy por la Armada», y añade: «Por primera vez en la historia de la Armada rusa, las Fuerzas dispersas en distintos Océanos van a operar hacia un único objetivo».

EMOCION DODGE Línea GT y GLE ENTREGA INMEDIATA



Ofrecemos. ●Tomar su coche usado. ●Cómodos plazos mensuales. ●Demostraciones sin compromiso. ●Visitenos con su familia, incluso sábados tarde.

ALISA!

(Talleres Provisionales)

Teniente Miranda, 121 - Algeciras

CONCESIONARIO DE BARREIROS

Usted puede; disfrute el poder de un Dodge

ARBA

ULTIMA HORA

Salieron de la órbita lunar

El motor fue encendido con éxito a las 3'40 de la madrugada

LA FASE MAS CRITICA FUE SUPERADA CON EXITO

HOUSTON (Texas, EE.UU.) 15. (Efe)—Es una maniobra crítica de cuatro minutos y veinte segundos de duración el motor del "Acuario" debió aumentar la velocidad de todo el Apolo 13 para escapar de la atracción lunar y encaminándose hacia la Tierra. El amerizaje en el Océano Pacífico se había previsto para las 18.13 (hora española) del viernes próximo, sea a las 18.

Nada más entrar en ignición el motor, los técnicos del control inspeccionaron los papeles y los datos que les llegaban por teleme-

tría desde el "Apolo 13" para comprobar la trayectoria exacta.

El encendido del motor, que no estaba diseñado para una maniobra de tal tipo, aunque para un caso de emergencia se había comprobado su perfecto funcionamiento, fue trasado algunos minutos.

En vez de las 03.39 (hora española), del miércoles como había indicado los técnicos de la NASA, se permitió al comandante de la misión, James Lovell, que asegurara sus instrumentos de navegación y control y que si necesitaba más tiempo podía retrasar la operación hasta treinta minutos.

Los cohetes entraron en funcionamiento exactamente a las 03.40 (hora española).

Quizá se salvara la tripulación del submarino soviético

Al parecer subieron a un mercante

LONDRES, 14. (Efe-Upi)—Es muy posible que se hayan salvado todos o la mayor parte de los tripulantes del submarino nuclear soviético hundido en el Atlántico Oriental, según fuentes del Departamento de Defensa.

En Washington, un portavoz del Departamento de Defensa ha declarado que el submarino llevaba a bordo a ochenta y ocho tripulantes y que era del tipo -noviembre-.

Dichas fuentes, en esta capital, agregan que la mayor parte de los tripulantes subieron a bordo de un mercante soviético, según se cree, antes de que el submarino se hundiera el pasado domingo a unos 645 kilómetros al Sudoeste del cabo Finisterre.

Los restantes se precipitaron desordenadamente a subir a bordo del mercante cuando se dieron cuenta de que era imposible una reparación y que el submarino se hundía, añaden las fuerzas citadas.

Según las mismas fuentes, aviones británicos y estadounidenses localizaron al submarino siniestra-

do el pasado viernes. El submarino el buque submarino había establecido contacto con el mercante y se iniciaban las operaciones de reparación, mientras que el domingo por la mañana únicamente se vieron manchas de petróleo flotando sobre las aguas en el lugar donde había estado el submarino y el mercante continuó su navegación.

El submarino soviético, de su tipo que se hunde en diez años, se sumergió en aguas muy profundas y hasta este momento no hay indicios de peligro por radiación que provenga del submarino, añaden las citadas fuentes.

Tampoco hubo peligro alguno de esta índole en los hundimientos de los submarinos nucleares norteamericanos "Thresher" y "Scorpion", se agrega.

Los aviones aliados continúan vigilando la zona. También han sobrevolado la zona aviones soviéticos de gran independencia de acción.

PEQUEÑOS ANUNCIOS

Hasta 12 palabras, 15 pesetas inserción

SEÑORA O SEÑORITA

Aproveche sus horas libres distribuyendo los famosos productos de Avon Cosmetics. Si reside en Algeciras o La Línea, escriba al apartado 14875 de Madrid Entérese. Gran oportunidad.

VAPICERIAS. Coches nacionales colocados media hora. En Repuesto. San José n.º 3. Teléfono 761226 y 761083.

DIGA mejor con los nuevos aparatos ópticos de Óptica Gutiérrez. San Pablo, 23, La Línea.

IDIOMAS inglés y francés. Profesor de piano, método audiovisual electrónico directo. Enseñanza rápida garantizada. Teatro, 5 Tfno 761481. LA LINEA.

CLASES de tenis, profesor Sotogrande D. Vicente Cuarto Pistas Ciudad Deportiva de 9 a 17 h. martes.

SE VENDE la propiedad de un finca situado en la calle Lepanto n.º 3 LA LINEA.

PROFESORA es especializada en clases de taquigrafía y correspondencia comercial. Razón Héro del Alcázar de Toledo, 49.1. Días LA LINEA.

COMIENZO de clases de taquigrafía y correspondencia comercial. Razón Héro del Alcázar de Toledo, 49.1. Días LA LINEA.

BASTONICE su coche. Colocados cinco minutos. El Repuesto Calle San José n.º 6. Tfno. 761086.

VENTA local comercial 150 m. totalmente terminado. Razón Héro del Alcázar de Toledo, 49.1. Días LA LINEA.

SE ALQUILA piso 2.º en calle Palma, bloque 1.º Tf. 671760 ALGECIRAS.

PAGINA OCHO

Limeño, una oreja y la mejor estocada de la feria sevillana

Otro trofeo para José Luis Parada

SEVILLA, 14. (Por teléfono de nuestro enviado especial Garpar Manuel)—En esta cuarta del ciclo ferial, ha salido un toro-toro, el corrido en sexto lugar que, en el momento de salir al ruedo, es ovacionado por su estampa y, más tarde, por su trapío y bravura, haciendo una excelente pelea en varas largamente ovacionada, ya que no tiró derrote alguno y que se repitió en el arrastre. Sus hermanos de camada fueron desiguales y blandos de remo. Este fue el ganado que mandó don Manuel Arana.

Vi la cara de satisfacción que tenía el gran aficionado Pepe Huesa y como comentaba con Manolo "el del Sport" la fiereza del toro, la pujanza al caballo y el gran quite que le realizará José Luis Parada.

Pero esto sin dejar de dialogar, aunque la magistral estocada de Limeño al cuarto de la tarde, dejó boquiabiertos a todos. ¿Cómo es posible que el señor presidente no concediera una oreja ganada a pulso y máxima con esa petición colectiva?

Angel Teruel que actuó como segundo espada, no ha tenido suerte en sus dos corridas, ya que no tortó trofeos, pero ello no fue óbice para que rubricara su gran sapiencia en el albero sevillano y la afición le ovacionara con calor. Y es que no pudo lucirse como fue su deseo, ya que su lote fue el peor y no embestia a la sabia muleta del madrileño.

Pero su arte sí quedó corroborado otra vez en la ciudad del Guadalquivir.

"Limeño" que es un gran torero en el más amplio sentido de la palabra, no tiene suerte con otros para su contratación. En verdad no comprendemos como los empresarios no ven la gran valía del sevillano, lo gran lidiador lo buen torero y superior estoqueador

que es, ya que hace la suerte con honradez. En sus dos toros dió lección de buen toreo, tanto de capa como muletero. Templó paró y manda como ordenar los cano-ces, y el público que lo vio tuvo que rendirse a «Limeño», mató de media lagartijera a su primero y recibir una creja. En el segundo mata de una estocada rubricada por petición de oreja que no concede Usía, dando la vuelta a la periferia.

Angel Teruel ha gustado y ha convencido, pero no tuvo suerte con sus enemigos, que fueron 1000 remos. Al primero lo entrega a las mullillas de media corta y es ovacionado. A su segundo, faena pinturera y artística para matarlo de media corta que es ovacionada dando la vuelta al redondeo.

José Luis Parada es un torero muy pinturero. Tiene la gracia y el duende de Cádiz. El saucunero nuevamente ha ristraído al respetable con su estilo bello de hacer el toreo. Con la capichuela por dos quite-lances dignos de ser esculpidos. Muletero facu, domina dor y pisando terrenos con promelidos. Despacha a su primero de una gran estocada. Una oreja y petición del público.

En el que cierra la plaza, el mejor toro del encierro, del que ya hemos hablado antes, mostró un valor grandioso y sus alarmares tocaban las astas del toro-toro. Dos pinchazos y una estocada le privó de cortar trofeos. Pero fue pagado en hombros por la plaza. Pésos de los toros: 496; 483; 493; 486; 505 y 570.

CONVIENE recordar que las calzadas están destinadas ante todo a la circulación de vehículos.

FRESNEDILLAS, 15 (4 madrugada), (Cifra).—A las cuatro menos veinte de esta madrugada ha sido encendido felizmente el motor propulsor del módulo lunar que puede conducir al «Apolo 13», de nueva consideración por los técnicos de la NASA y por los técnicos del INTA como positiva.

De todas maneras, personas responsables de la NASA declararon que el encendido podría haber sido efectuado, más de dos o tres veces hubiera fallado la primera vez.

La velocidad continúa siendo de 5.343 nudos y las millas marinas recorridas hasta el momento son de 2.461.

El viernes está previsto el amerizaje a las 18 horas, si todo sale bien. El «Apolo 13» se dirige, pues, a la Tierra, después de haber abandonado la órbita lunar y realiza un vuelo, dentro de las condiciones ya conocidas, normal.

CAMINO DE LA TIERRA

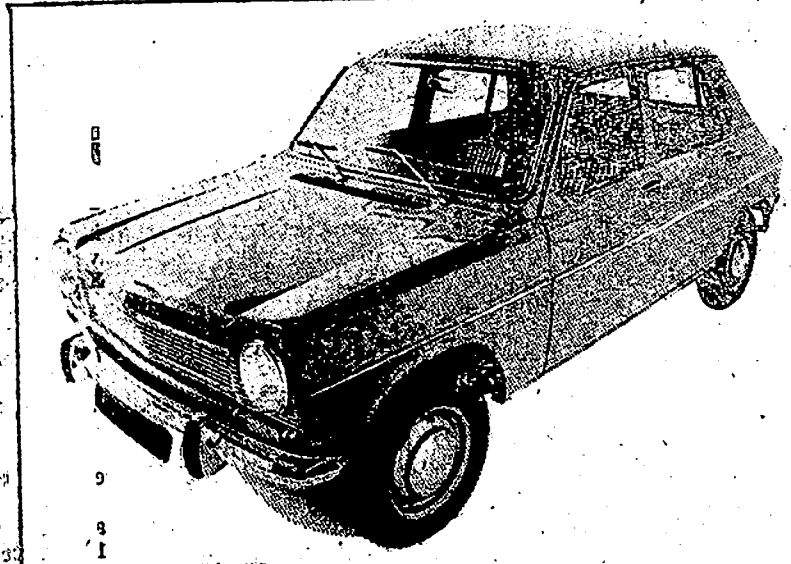
HOUSTON, (Texas, EE.UU.) 15. (Efe)—El motor del módulo lunar ha comenzado a funcionar y los astronautas Lovell Haise y Swigert se encuentran ya camino de la Tierra superando uno de los obstáculos más angustiosos de su obligado retorno a la Tierra.

¡ya es posible!
con un solo frasco eliminar definitivamente la 'Caspa'
NUEVO PREPARADO ALEMÁN.



PIDALO EN PERFUMERIAS Y FARMACIAS

HOMENAJES
BANQUETES
BODAS
BAHIA
RESTAURANTE
Playa El Rinconillo
ALGECIRAS



Venga a ver el coche que usted diseñaría.

ALISA

(Talleres Provisionales)
Teniente Miranda, 121 - Algeciras

CONCESIONARIO DE BARREIROS

Simca 1200: el coche que usted diseñaría

La ruptura Urtain-Casadei ya es definitiva Hoy entrenarán con Kubala

Aunque en la Federación los dos se dieron las manos los jugadores seleccionados Churruca, el único lesionado

MADRID, 14. (Afp)—La ruptura entre el campeón de Europa de los Pesos Pesados, José Manuel Ibar "Urtain" y su mánager, el italiano Renzo Casadei, es definitiva.

Así se desprende de un comunicado emitido en la noche de hoy por la Junta Directiva de la Federación Española de Boxeo, después de cuatro horas y media de reunión, en la que convocó a Urtain y Casadei.

Roberto Iruque, presidente de la Federación Española de Boxeo Seguirán las investigaciones para determinar si se abre o no una investigación sobre Renzo Casadei. Casadei afirmó que su único deseo era proceder de la forma que mejor le conveniese a Urtain y que por ello había rescindido el contrato. También declaró que otro deseo era el estrechar la mano de Urtain y éste en presencia de la Federación y de los periodistas le dió la mano así como unos minutos después en un bar cercano a la Federación, donde ambos estuvieron tomando un aperitivo.

El rostro sonriente de Casadei contrastaba con el preocupado de Urtain.

MADRID 14. (Afp)—Una sola baja se ha registrado hasta ahora, entre los jugadores convocados para hoy por el seleccionador nacional de fútbol Ladislao Kubala. Se trata de Churruca del Gijón que, aunque se ha presentado a la concentración, no podrá participar en el entrenamiento de mañana, miércoles, por sufrir un esguince y ser aconsejable darle descanso. La lesión del jugador gijonés será confirmada no obstante esta noche por el médico de la Federación, doctor Delgado.

A las nueve de la noche se habían presentado a la concentración casi todos los jugadores convocados ya que sólo faltaban algunos del Madrid y los catalanes que son esperados para la hora de la cena.

Los jugadores que se concentrarán, si no surge alguna baja de última hora, serán por lo tanto los siguientes.

Atlético de Bilbao: Iribar, Uriarte, Arista, y Rojo. Atlético de Madrid: Melo, Ufarte y Gárate. Barcelona: Reina, Gállego y Eladio. Real Madrid: Pirri, Grosso y Amancio Eliche. Ballester y Asensi. Celta: Costas. Sevilla: Hita y Lora. Valencia: Sol, Coruñas Chapela segundo Porteyedra. Roldán. Gijón: Churruca, Zaragozá y Violeta.

Costas del Celta, del que se decía estaba lesionado, se encuentra en perfectas condiciones como se ha demostrado en los reconocimientos a que ha sido sometido hoy por la mañana por los médicos de la Federación. Costas, pues, será otro más en el entrenamiento de mañana.

Con estos jugadores a excepción de Churruca a causa de su lesión, Kubala realizará mañana, miércoles a las once de la mañana, en la ciudad deportiva del Real Madrid una última sesión preparatoria que consistirá en ejercicios físicos y un corto partido entre los preseleccionados.

Los jugadores que designe definitivamente Kubala se concentrarán el lunes, próximo día 20 en Madrid, al día siguiente, martes, 21, tras efectuar un ligero ent-

renamiento, los expedicionarios saldrán al mediodía por vía aérea con dirección a Ginebra. Desde donde proseguirán en autobús hasta Lausana, donde se disputará el miércoles, día 22, el partido internacional contra Suiza.

Cosas del hombre del estadio

Ay, Estepona, Estepona, que ganaste a la Balona.

Para Rey: s era un problema, Su Balona, cor. Su Estepona. Claro, para males, el menor.

Hay que decirlo: Armas, no fue una arma muy buena, O Vinuesa fué superior.

Como había tantos aficionados ilusos, comenzaron a repartirse los resultados y los sustos: 0-0; 1-1.

Pero después, el Estepona, no qui so seguir jugando a medias y Vinue sa entró y Peitos con la bota rozó un pelo al balón, que no entró por los peos, sino por la puntería.

Eso sí, A sustos los aficionados estuvieron empatados.

Pero ganó el Estepona por tres sustos a uno.

El portero dió un cabezazo a Fall, pero el árbitro no lo vió. Con lo de gafas que tenía el marcador simultáneo. Todos 0-0, menos el Atlético de Madrid, que había conseguido su primer gol.

De pronto, le pusieron un dos al Zaragozá y un espectador comentó: "Puro ha debido ser un gol muy bueno para valer por dos".

Otro se empeñó en decir: "¡Qué gol de Platero! ¡Qué gol!, y alguien le convenció: "¡Ha sido Mauri!".

Bueno, pero fue un gol de plata de ley".

Ahi se rompió el cristal.

El Agéciras se ha convertido en hambre bueno pero justo. A ti te lo quito, y a ti te lo doy.

Los jugadores del Farifias, con su flamante título de Campeones, estaban allí. Lástima que no se pudiera cambiar el resultado del Jockey Antonio.

Hoy tiene más valor el punto que se llevó el Agéciras.

¡Qué de coches! ¡Qué de gentes! ¡Qué de goles! Parecía que estábamos en La Línea, pero al revés.

Balona 3; Estepona, 0. Estepona 3. Balona, 1. Claro era el mismo patón y estuvo enfrente.

Fall, estuvo hecho un gran Fall, pero el defensa fue un San Gabriel.

Jugaría con el Estepona el hombre del Eastón? Creo que no, por que no se vió a ninguno con el 16 en el dorso.

A los dos minutos, Tío, tuvo tiempo de tirar a placer mientras los defensas balompédicos, estáticos, esperaban el fallo. ¡Y no falló!

Sánchez tuvo un gol en la cabeza pero no le pilló. En el primero, no le pilló cabeza y en el segundo no tuvo cabeza.

Queremos libro dos goles hechos y erró los dos sin hacer.

Esta vez ni el árbitro ni el juez de línea, ni los peos, ni nada. Fue de siempre.

El Estepona estaba hecho un patón, pero el defensa fue un San Gabriel.

El comunicado dice textualmente: "La Junta Directiva de la Federación Española de Boxeo en la reunión celebrada en el día de hoy y previa convocatoria de don Renzo Casadei y don José Manuel Ibar Aspiazu "Urtain" comunica que los mismos han rescindido de mutuo acuerdo el contrato de apoderamiento y preparación que los unía. Asimismo, obtenidos los datos y declaraciones solicitadas acuerda proseguir la información para determinar en su momento las resoluciones a que haya lugar".

Madrid 14 de abril de 1970. firmado Ruben Martínez".

La AREA

GRATIS PARA USTED

Un magnífico televisor portátil con antena incorporada de la prestigiosa firma General Eléctrica Española

LA QUINIELA

General Eléctrica Española

Rellene este boleto y entréguelo en los buzones que se encuentran instalados en:

- LA LINEA PERIANEZ—Calvo Sotelo Diario AREA Gibraltar, 27
- TARIFA ELECTRODOMESTICOS CARDENAS Batalla del Salado, 1
- SAN ROQUE CASA LOPEZA General Lacy, 71 MANUEL FALCON HERNANDEZ Larga, 3
- ALGECIRAS CREDITOS ROLDAN General Castaños, 4 Diario AREA Cristo, 8 GALERIAS JUAN RICARDO - Tte. Serra, 12, y cursal en Andalucía, 87. Emilia Vegamir, 2. SANTIAGO MORENO GARCIA - Emilia de Gamir, 2. o remitiéndolo por correo al Diario AREA, Apartado, 15. LA LINEA General Eléctrica Española

Jornada 33 - Fecha: 19-4-1970

Málaga — Murcia	.....
Rayo V. — Español	.....
Betis — Bilbao Atl.	.....
Córdoba — Hicitan	.....
Mejilla — Portuense	.....
Cádiz — Jerez Deportivo	.....
Arcalá — Sanluqueño	.....
Africa Ceutí — Triana	.....
Huelva — Algeciras	.....
Maibella — Estepona	.....
Balompédica — Ayamonte	.....
Sevilla Atl. — Atl. Ceuta	.....
Jerez Ind. — Puerto Mágica	.....
Rota — San Fernando	.....

Nombre y apellidos _____
Domicilio _____
Localidad _____

PERIANEZ

Ofrece semanalmente la oportunidad de obtener grandes premios si aciertan estos 14 resultados.

Caso de haber más de un acertante este magnífico premio será sorteado

Más de 650.000 pesetas para los acertantes de 14

MADRID, 14. (Afp)—Resultado provisional del escrutinio de las apuestas mutuas deportivas benéficas correspondiente a la XXXII jornada del día 12 de abril de 1970. Columnas, 45.472.751. Recaudación: 227.363.755 pesetas. 55 de premios 125.050.065 pesetas. Reparto de premios: 41.883.856 pesetas entre 64 de 10 aciertos a 651.302. La misma cantidad anterior a repartir entre 1.843 de 13 aciertos a 22.617 pesetas. La misma cantidad anterior a repartir entre 25.598 de 12 aciertos a 1.628 pesetas.

EL SEVILLA JUGARA UN TORNEO EN CARACAS

CARACAS, 14 (Afp).—El equipo español de fútbol «Sevilla» intervendrá en un torneo internacional de fútbol en Caracas.

En este sentido, el promotor precisó que el Sevilla llegará a Venezuela el próximo 29, y se enfrentará a un equipo local, antes de comenzar la serie internacional, que el 7 de mayo.

Finalmente, tras expresar su satisfacción por poder traer a Venezuela al «conce» sevillano, el promotor señaló que el tercer equipo que participará en la contienda internacional está siendo gestionado entre los cuadros de mejor clasificación en Italia y Portugal.

(3-0) Rotundo triunfo del Fariñas que se proclama campeón

En un encuentro emocionante y con fútbol de excelente calidad

Clara terminante y merecida victoria del Fariñas en el estadio "José Antonio" por tres goles a cero ante el Arcense, en la soleada mañana del pasado domingo y ante una gran concurrencia de espectadores, los cuales han salido complacidos plenamente del fútbol presenciado, ya que tanto Fariñas como Arcense han dado muestras de su calidad y poderío sobre los demás equipos del grupo, de ahí que ambos, al finalizar la competición han tenido que recoger el aplauso de la concurrencia, que por parte de los seguidores del Fariñas se exteriorizó sin poderse contener alzando en hombros al entrenador del equipo señor Ponce y asimismo por parte de los jugadores también izaron al masajista Ramón Báez.

Un partido formidable, derrochando coraje ambos equipos y dando pruebas de una excelente técnica, superando desde luego el Fariñas a su adversario en velocidad y remate, lo que sin lugar a dudas le han valido este triunfo, un triunfo que se mostró esquivo y difícil aunque el resultado catego- rico de 3-0 pueda indicar lo contrario, pero se dió la curiosa circunstancia de que el Fariñas marcó el primer gol nada más comenzar el partido, exactamente en el minuto seis, que fue cuando García, el oportuno y decidido García cabeceó un centro pasado de Segura, batiendo al meta Miguel.

Sólo este gol en la primera parte y consumido los 90 minutos, sin que el Fariñas presa de los nervios y con la fortuna aliada con los forasteros pudiera aumentar la ventaja, creando un clima de nervios en los jugadores por la responsabilidad de encuentro, ya que el Arcense, aunque es cierto no llevaba peligro alguno en sus ataques, una jugada desgraciada podía servir el gol del empate al Arcense y con ello dar la clasificación al conjunto de Arcos, pero sin darse el menor respiro, el Fariñas no cedió en su empeño en todo el encuentro.

Y así transcurrió todo el partido salvo contados minutos del segundo periodo que se notó algo de desfallecimiento en Currito que había estado colosal en la primera parte. Pronto se repuso Currito y

asimismo Aurelio también continuó creando el juego característico de este buen elemento, pero como decimos más arriba la vanguardia dilapidaba ocasiones extras por precipitación en el tiro, como aquella buena de Loza, otra de García, alguna de Quirós, el hábil exterior del partido, y el mismo Currito hasta que por fin, el tanteador hizo justicia logrando el Fariñas aumentar su ventaja con un segundo tanto, allá en el minuto 80 y Loza que había sido el realizador consiguió uno más pasado un minuto del tiempo reglamentario, poniendo por tanto el Fariñas el marcador con toda justicia en un tres cero que es todo justo, considerado los valores de cada equipo pues como expresamos, tanto el Fariñas como Arcense han rivalizado en aciertos, pero el fútbol vistoso y profundo de Fariñas no lo tuvo el Arcense de ahí la victoria fariñista, con la cual se proclama justamente campeón del grupo teniendo que enfrentarse por tanto al campeón del Grupo I, que ha sido el Conil.

Victoria laboriosa del Fariñas, con fe y sentido deportivo, donde de la camiseta para poder vencer todos sus componentes han sudado un buen conjunto arcense.

De las filas visitantes su figura ha sido el meta Miguel que con gran arrojo y seguridad detuvo tres o cuatro balones que eran goles cantados. También nos agradó mucho el lateral Manolo, Vega II y Torrejón. Gran equipo el Arcense, al que hay que felicitar asimismo por la corrección y deportividad que ha hecho gala en La Línea.

Por parte del Fariñas destacar a determinado elemento es de justicia, como también no destacar al equipo entero sería injusto pues los muchachos, unos con más fortuna que otros han realizado su esfuerzo con abnegación y valentía. Nos ha gustado muchísimo el Fariñas al que hemos visto el mejor partido de la temporada un encuentro que será recordado bastante tiempo por los aficionados linenses que tuvieron la suerte de acudir a presenciarlo.

Tres jugadores deben ser distinguidos ya que el partido que han realizado tiene que merecer justamente los máximos elogios García, Quirós y Segura. Tres valiosos en sus respectivas demarcaciones, que con el notable rendimiento de los demás nos han deparado un partido magnífico.

Arbitró el partido el colegiado señor López Márquez, de Cádiz, con jueces de líneas del mismo colegio solicitados por el Arcense. No aplicó nunca la ley de la ventaja, quitando algo de belleza al juego, pero evitó así cualquier brote de juego duro, que en honor a la verdad no lo vimos, por lo que López Márquez debió ser más hábil dirigiendo el encuentro. A sus órdenes los equipos formaron así:

Arcense: Miguel, Modesto, Barriga, Manolo; Torrejón, Domingo; Esteban, Larnando, Real Vega II y Paquito.

Fariñas: Linense; Alfonso; Segura, Ledesma, Aparicio; Aurelio, Zoco; Romo, Currito, García Loza y Quirós.

MALDONADO

No hubo acertantes de catorce en las quinielas

Por lo que el televisor de General Eléctrica Española sigue para la próxima jornada

Realizado el escrutinio de los boletos remitidos para el televisor de General Eléctrica Española y Fariñas vemos con sorpresa como nuestros concursantes han afinado bastante, pero no hasta el punto de contabilizar los catorce aciertos de la quiniela.

Los resultados habidos denotan muchísima dificultad, y hasta doce aciertos no obstante, han conseguido nuestros amables lectores que remitieron el boleto sellado.

Los encuentros de mayor dificultad para nuestros quinielistas han sido, Triana-Huelva, donde era favorito el club onubense y Algeciras-Marbella, que asimismo se pronosticaba con victoria alge-

ciense. También el Estepona-Linense ha resultado contrario a la creencia de nuestros concursantes que daban posibilidades en los pronósticos a la Balona.

Una jornada más, en la que el magnífico televisor de General Eléctrica Española y Fariñas sigue a la espera de que un concursante de AREA acierte en su quiniela. Que haya suerte amigos.

Portuense - Cádiz	2
Xerez - Alcalá	1
Sanluqueño - Ceuti	1
Triana - Huelva	1
Algeciras - Marbella	x
Estepona - Linense	1
Ayamonte - Sevilla At.	2
A Ceuta - J. Industrial	x
Pto. Málaga - Rota	1
San Fernando - Melilla	x
Fariñas - Arcense	1
Orense - Rayo Vallecano	x
Español - Málaga	x
Murcia - Córdoba	x

Venta

SEAT
850 Coupe

Razón: Tfno. 760970

LA LINEA

Algo más sobre URTAIN

Urtain conquistó el campeonato continental de los pesados, pero todavía siguen los reproches y objeciones, más o menos justas, a la precaria y deficiente técnica de su boxeo. Mas, la verdad es que en el combate contra Weiland mostró progreso en su adiestramiento. Supo girar constantemente hacia la derecha de su contrario, como corresponde boxearle a un zurdo; así como, entre otros detalles, trabarle de derecha mientras le lanzaba con la izquierda golpes directos interiores. Aunque importante es que de nuevo acreditó sus facultades. Y, sin lugar a duda, mostró tener un poderoso encaje al recibir aquel preciso y poderoso golpe al hígado. Ese golpe con el que Weiland ha vencido a otros rivales con fama de encajadores. Quienes no vieron algo de esto, o no entendieron nada de boxeo, o padecen una miopía extremada. O bien lo vieron todo, pero, por razones que ellos sabrán, a la hora de emitir su opinión, hacen caso omiso de lo que vieron.

Creemos oportuno hacerle observar a quienes para negar la real valía pugilística de Urtain suelen fijarse en sus lagunas técnicas que en la mayoría de las confrontaciones entre técnicos y encajadores con pegada, el triunfo correspondió a éstos. No sólo las computadoras otorgan el triunfo al pegador, como en el caso Cassius Clay y Rocky Marciano, sino que hace poco tiempo la realidad nos lo mostró en el combate por el título mundial de los pesados entre Joe Frazier, pegador con tosca y limitada técnica, y Jimmy Ellis el técnico. Este tuvo que abandonar, machacado por los golpes del pegador, quien, si fue dominado en el primer asalto, cuando cogió con un buen golpe a su contrario, ya todo fue como tener un "punching bag" enfrente. En la historia de nuestro boxeo tenemos el caso de Ignacio Ara, el "catedrático de las doce cuerdas", como en justicia se le llamaba, quien se enfrentó al recién llegado francés Marcel Thil tres veces, y todas fue vencido

por éste. A mucha ciencia y técnica de Ignacio Ara fue barrida por los duros puños de Marcel Thil, quien llegó a campeón del mundo. Y, a propósito del campeón del mundo, recordemos al sueco Ingemar Johanson, que también lo fue, al vencer el 26 de junio de 1960 a Floyd Patterson por k.o.t. en el tercer asalto, perdiendo luego el título ante el mismo Patterson al año siguiente, por k.o. en el quinto asalto.

Algunos sospecharon manejos en los bastidores. Pero, a lo que llamamos: Johanson, con una técnica deficiente, sólo con su extraordinaria pegada, fue durante un año campeón del mundo y en Europa no tuvo rival que dignamente se le mantuviera enhiesto hasta el final del combate. Entre sus derrotados cuenta Henry Cooper, al que pulverizó en cinco asaltos. Johanson abandonó el título europeo sin ser batido.

Como muy bien dijo en una ocasión Luis Romero, ex-campeón europeo del peso gallo "un pegador tiene medio combate ganado y el otro medio ha de ser completado con valor, sin restricciones". Y ¿qué hace Urtain?... Digan lo que digan, pues ante estas confrontaciones, Urtain es con todas sus lagunas técnicas, figura de valoración positiva en el boxeo.

J. Palacios Ojea

CONVIENE RECORDAR QUE

LAS CALZADAS ESTAN DESTINADAS ANTE TODO A LA CIRCULACION DE VEHICULOS.

LOS,

SE PRECISA

Chico para oficina
Infórmese de 11 a 12
de la mañana en

AREA

Cristo, 8-ALGECIRAS

Gestoría VINUESA

Muñoz Molleda, 25 - Teléfonos 761943 - 761878

La Línea de la Concepción

AUTOMOVILES: MATRICULACIONES Y TRANSFERENCIAS - PASAPORTES - CERTIFICADOS - CARNET DE CONDUCIR, LICENCIAS: CAZA, PESCA Y ARMA. - GESTIONES EN: AYUNTAMIENTOS, HACIENDA, INDUSTRIA, OBRAS PUBLICAS, Y EN TODOS LOS CENTROS DE ORGANISMOS OFICIALES. SEGUROS SOCIALES - SEGUROS GENERALES - ADMINISTRACIONES DE FISCALIAS - TODA CLASE DE DOCUMENTOS

COMBATA LAS

ESPINILLAS, PUNTOS NEGROS, PECAS, ETC.



ANTIALERGICO

BALSAMO

HAZUL

CONSULTE SU MEDICO

PIEL TERSA Y SUAVE

●●● Cajas de 5 y 11 grs. Tubos de 25 grs. ●●●

Un interrogante que preocupa a la humanidad ¿Es útil la ayuda internacional en la GUERRA CONTRA EL HAMBRE?

Ocho especialistas dan sus respuestas

¿Es útil la ayuda internacional en la guerra contra el hambre? Es la pregunta que cabe plantearse, al cabo de veinte años de dar, recibir, alabar y condenar la ayuda extranjera.

¿Ha sido eficaz la llamada "guerra al hambre"? Sin duda que la respuesta es difícil.

Pero, ¿qué sabemos, en definitiva, de la utilidad de esta ayuda extranjera para el desarrollo del tercer mundo?

Cada uno a su modo, ocho personalidades contestan esta pregunta, como lo han hecho también en uno de los números de "Ceres", la revista de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, es decir, la FAO.

HAY OPINIONES

El Dr. Hernán Santa Cruz, embajador de Chile cerca de las Naciones Unidas, en Ginebra, y uno de los fundadores del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y de la Comisión Económica para América Latina, afirma:

—La ayuda extranjera es tan necesaria que, en caso de que no existiese, todo sería un desastre.

—¿Por qué?

—En el fondo, la razón, por la que es necesaria la ayuda extranjera es la injusta estructura del comercio internacional, que impide a los países del tercer mundo financiar el desarrollo con base en sus exportaciones.

Los profesores Peter T. Bauer, de la Escuela de Economía de Londres, y René Dumont, del Instituto de Desarrollo Económico y Social, de París, mantienen viva la polémica sobre la utilidad de la ayuda extranjera pronunciándose el primero en contra y el segundo a favor de la ayuda.

HA HABIDO FALTA DE INFORMACION

Otro francés, Jean Lecerf, periodista de "Le Figaro", de París, hablando del creciente desinterés por la ayuda en los países ricos, manifiestan una idea muy concreta, al tiempo que apunta a los culpables.

—Desde su punto de vista de periodistas, ¿quién cree usted que tiene la culpa?

—Echo la culpa a los propios gobiernos y a los organismos internacionales, que no han sabido explicar bien a la Prensa y al público, en general, lo efectiva que en realidad ha sido la ayuda.

—¿Es que es así de positiva su opinión al respecto?

—Desde luego. Al faltar una buena información, se ha permitido, implícitamente, que se conozcan nada más los aspectos desfavorables de esta ayuda internacional, aspectos que, como

todas las malas noticias, se pagan con mucha mayor facilidad.

LA EFICACIA Y SU ASIMILACION

Un conocido economista belga, Jean Durieux, ha mantenido en un artículo que la eficacia de la ayuda internacional depende de la capacidad y organización de los gobiernos para aprovecharla:

—No basta con que esta ayuda sea inicialmente eficaz, sino que, para que sus efectos sean totalmente positivos, se requiere que el sujeto receptor, en este caso cada gobierno, estén en condiciones de sacar el máximo partido a estas ayudas.

Otro economista, en esta ocasión del Pakistan, es Anisur Raham, profesor de la Universidad de Islamabad, quien analiza la forma en que, con frecuencia, se desaprovecha la ayuda extranjera.

—También me preocupa la facilidad con que llegan a depositarse en esta ayuda demasiadas esperanzas, con los consiguientes daños para la vida política, económica y social de los países en vías de desarrollo.

Por su parte, Robert Triffin, de la Universidad de Yale y autoridad en materia de reservas monetarias, dice:

—El "oro de papel", la nueva moneda internacional, tendrá que enfrentarse con dificultades debidas a que sus creadores del Fondo Monetario Internacional no tomaron en cuenta la necesidad de ayuda para el desarrollo.

HAY CONCIENCIA DE PROBLEMA

El hecho más importante de todos, después de estos veinte años de dar y recibir, alabar y condenar la ayuda extranjera, es que existe verdadera conciencia de problema, que ya es algo.

Un dato significativo, en este sentido, es la próxima publicación de una obra, en la que el autor habla de nuevos problemas demográficos de especial interés para los países en vías de desarrollo. Gunnar Myrdal titula su trabajo "El desafío de la pobreza mundial".

Pero la pregunta inicial sigue ahí, en el aire, pendiente de una respuesta definitiva y tajante: ¿Es útil la ayuda internacional en la guerra contra el hambre?

El apuntar opiniones puede estar muy bien, pero el ideal sería lograr la máxima eficacia y utilidad de una vez para siempre.

EUROPA PRESS

La seguridad de los peatones

Para la mayoría de la gente, las noticias sobre accidentes mortales de tráfico las imaginan con cuerpos deshechos dentro de vehículos destrozados. En muchos casos esta horrible imagen es cierta. Sin embargo, casi una tercera parte de las muertes en accidentes de tráfico afectan a personas que no van en vehículos de ninguna clase, pero que estaban en la calle o cerca de la carretera en el momento del accidente, es decir, peatones.

El problema de las muertes y lesiones de peatones en el tráfico ha tenido siempre mucha importancia, pero en nuestros días ha adquirido un carácter grave particularmente en las zonas urbanas. En el año 1968 murieron en España 1.210 peatones lo que representa un promedio de algo más de tres personas cada día. La mayoría de estas muertes podrían haberse evitado.

Las frías estadísticas parecen ocultar el hecho de que cada una de las unidades que totalizan la cifra de muertos presenta una tragedia individual, no solamente para la víctima, sino también para el automovilista. Y para la familia y amigos de ambos. Cada uno de los 1.210 muertos del último año fueron individuos con una identidad, una personalidad un pasado... pero sin futuro.

La mayoría de las veces estos accidentes fueron causados no por un sólo error del peatón o del conductor, sino por una serie de errores por ambas partes los cuales, sumados unos a otros, crearon una cadena de acontecimientos que condujeron al trágico encuentro. Y la mayoría de las veces el accidente podría haberse evitado si la cadena de acontecimientos se hubiera roto por una pequeña precaución o prevención por parte tanto del automovilista como del peatón. Por ejemplo, si el peatón hubiera mirado hacia ambos lados antes de cruzar la calle, o si el conductor hubiera estado atento a las personas junto al bordillo de la acera y a la situación del tráfico próximo a él.

Para reducir el tributo de accidentes a los peatones, incumbe a todos, tanto conductores como peatones, el aprender las normas de seguridad y los hábitos que, una vez practicados, evitarán las situaciones peligrosas que conducen al accidente.

El problema es generalmente más fácil para el peatón que para el conductor. El peatón generalmente está en peligro sólo cuando atraviesa la calzada. Desde el momento en que puede decidir cuando y como cruzarla, puede, escogiendo un momento y lugar seguro, disminuir mucho el riesgo.

El automovilista, sin embargo, debe estar alerta constantemente siempre que su vehículo esté en movimiento, a la posibilidad de atropellar a un peatón. Y al mismo tiempo debe estar atento a la situación general del tráfico.

Por esta razón cada uno de los participantes en el drama de las vías públicas debe usar técnicas diferentes para conseguir el mismo objetivo evitar los accidentes de los peatones.

Los peatones estarán más seguros si siguen las siguientes normas:

—Atravesar siempre la calle por los pasos señalados de peatones o por los cruces que están en línea con las aceras.

—No atravesar la calle más que cuando lo autorice la luz del semáforo o bien a indicación del agente de la circulación.

—Antes de abandonar la acera, detenerse y mirar en ambas direcciones, así como considerar la posibilidad de que aparezca desde cualquier lado algún vehículo, a fin de cercionarse de que está libre la calzada.

—Caminar de prisa, aunque sin correr, prestando atención por si desembocara bruscamente en la calle cualquier vehículo. Tener cuidado al pisar si el pavimento está resbaladizo o presenta irregularidades.

—Atravesar la calle sin pérdida de tiempo. No entretenerse en medio de la calzada, charlando, etc.

—Si se lleva abierto un paraguas, hacerlo de manera que no impida la visibilidad; estar alerta y al tanto del tráfico.

—Siempre que sea posible, subir a los vehículos y descender de los mismos por el lado correspondiente a la acera. De no ser ello posible, cercionarse bien de que está libre la calzada.

—Si se va a subir a un autobús o a un tranvía, aguardaren la acera o en el islote de seguridad hasta que se detenga el vehículo de transporte público. Cuando se tenga que caminar a través del tráfico para llegar a un islote, proceder con las máximas precauciones.

—Cuando se desciende de un tranvía trasladarse del apeadero al paso de peatones y después directamente a la acera. Si se desea cruzar al lado opuesto de la calzada, esperar hasta que se haya marchado el tranvía; nunca se le deberá rodear por delante o por detrás exponiéndose a ser alcanzado por el tráfico rodado.

—De noche cruzar siempre en la acera, no en la calzada; cuando se aguarde para cruzar la calle.

—Cuando se camine a lo largo de una carretera que no tenga acera, hacerlo invariablemente, por la izquierda, mirando hacia el tráfico que se aproxime de frente.

—De noche, llevar algo blanco, de color claro o reflectante, o bien ser portador de una luz, de manera que los automovilistas le puedan distinguir mejor.

—No jugar nunca en las calles ni en las carreteras, así como tampoco lanzarse a la calzada detrás de una pelota, de un perro, etc.

—Utilizar los pasos subterráneos, los cruces elevados, los islotes y demás protecciones de que se disponga.

—Ser resuelto, no indeciso, observando las normas de seguridad.

—Cuando se camine en grupo, ir con el mismo cuidado y prestar igual atención que si se caminase solo.

Para los conductores, las reglas básicas para evitar los accidentes a los peatones son las siguientes:

—Esté alerta a las señales de peligro tales como niños jugando cerca de la calzada o peatones de pie junto al bordillo, pueden echarse a la calle inesperadamente.

—Cuando se acerque a coches aparcados esté alerta a la posibilidad de que algún peatón cruce la calzada por detrás de algún vehículo, o que algún conductor abra su puerta hacia el tráfico.

—No se detenga ni estacione nunca en un cruce de peatones.

—No deje nunca desamparado a un peatón en un cruce al cambiar las luces del semáforo: déjele que termine de cruzar.

Antes de terminar es preciso decir unas palabras para los padres. La mayoría de ellos conocen las reglas de seguridad tanto para peatones como para conductores, pero no deben suponer lo mismo de sus hijos.

Si tiene Vd. hijos pequeños, emplee algo de su tiempo en enseñarles las reglas de seguridad para los peatones. Y compruebe si el itinerario para ir y venir de la escuela es el camino más seguro.

Si tiene Vd. hijos mayores y están aprendiendo a conducir, no olvide de recordarles las reglas acerca de los peatones, así como la forma correcta de conducir con seguridad por las carreteras.

Y finalmente, en cualquier cosa que haga, de los siempre un buen ejemplo a sus hijos cumpliendo Vd. mismo las reglas. Ellos no prestarán mucha atención a sus consejos de seguridad si Vd. mismo no los practica.

ANTONIO BORDALLO PORCEL

AREA

DIARIO DEL CAMPO DE GIBRALTAR

Precios de Suscripción

La Línea y Algeciras (servicio a domicilio)
70 ptas. mes (incluidos números extraordinarios)

Resto de España: 225 ptas. trimestre.

Extranjero:
225 ptas. trimestre más gastos de franqueo

Sus trabajos
de Imprenta
en Gráficas
PUBLINTER

ELECTRODOMESTICOS

Versalles

Donde es posible la máxima calidad a mínimos precios.

Las más acreditadas marcas de electrodomésticos a precios de fábrica.

ECONOMIC EN

Versalles

Calle La Paz, 12

LA LINEA

IMAGENES DE ACTUALIDAD

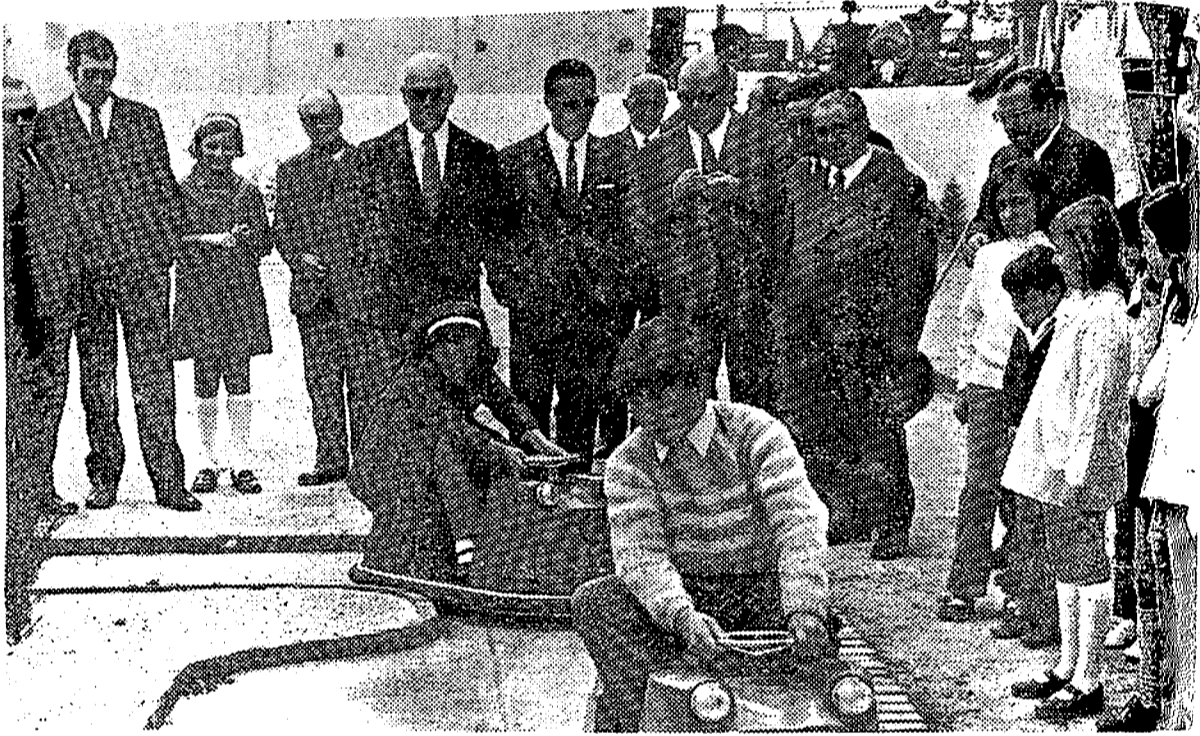
MERECIDA CONDECORACION



El pescador de Puente Mayorga, Antonio Fernández Martínez, recibió en ceremonia celebrada en el Club Náutico de La Línea, la medalla de bronce de premio, por su acto de heroísmo al salvar la vida de un compañero en aguas de la bahía. Impuso la medalla el comandante de Marina, señor Monfort Romera.—



El arcipreste de Algeciras, Rvdo. Padre González Arango, en presencia del alcalde, señor Valdés Escuín y de otras autoridades, en el momento de la bendición del nuevo parque infantil inaugurado el domingo.—(Foto Fernández)



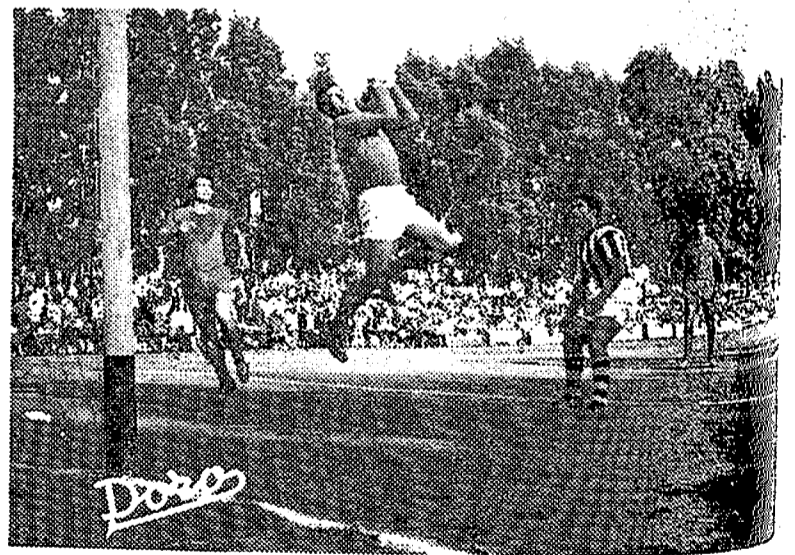
Tras la puesta en marcha del parque infantil, los niños se distraen utilizando los simpáticos cochecitos, una de las atracciones que más sensación han causado.—(F. Fernández)

EL FARIÑAS. BRILLANTE CAMPEON



El equipo del Fariñas, que el domingo se proclamó campeón de su grupo con todos los hombres, al batir al Arcense por 3-0, después de un gran partido y de demostrar con su gran superioridad sobre el subcampeón, la justicia de su título.—

EL ESTEPONA GANO BIEN



Aunque la Balona jugó mal y perdió en Estepona, sin que el resultado se pueda atribuir a ninguna anomalía, tuvo también bastantes ocasiones de marcar. No fue ésta precisamente una de ellas, porque el portero Fernández atrapó el balón ante la mirada de Sánchez, que tampoco hace nada por él.—

PONGA UN

CONSULTEN Y COMPRUEBEN NUESTRA «OPERACION CAMBIO»

DISTRIBUIDOR ZON 1:

VANGUARD

EN SU VIDA

Periañez

Servicio post-venta especializado